



MANUAL DEL PROPIETARIO

MANUALE DEL PROPRIETARIO

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

## **IMPORTANTE!**

**MOLTI DEI COMPONENTI CHE FANNO PARTE DELLA MOTOCICLETTA SONO IN CONDIZIONI GREZZE OPPURE LUCIDE E NON SONO STATI TRATTATI PER FARE FRONTE A CONDIZIONI CLIMATICHE AVVERSE. TALI COMPONENTI COMPREDONO:-**

- **BASAMENTI**
- **COMPLESSIVI CROMATI**
- **COPERCHI DEL MOTORE**
- **TESTATA**

**PER MANTENERE L'ASPETTO CLASSICO DELLA MOTOCICLETTA E' ESSENZIALE CHE QUESTA VENGA PULITA ED ASCIUGATA DOPO L'USO. CIO' E' DELLA MASSIMA IMPORTANZA QUANDO LA MOTOCICLETTA VIENE IMPIEGATA IN CONDIZIONI CLIMATICHE AVVERSE.**

**NON SI ACCETTANO RECLAMI IN GARANZIA RELATIVI AL DETERIORAMENTO ESTETICO DI PARTI SE VIENE CONFERMATO CHE L'UTENTE NON HA RISPETTATO QUESTI SUGGERIMENTI IMPORTANTI.**

**PER ULTERIORI INFORMAZIONI IN MERITO ALLA PULIZIA DELLA MOTOCICLETTA VI PREGHIAMO DI FARE RIFERIMENTO ALLA PAGINA 101.**



# MANUALE DEL PROPRIETARIO

## Thunderbird

## Thunderbird Sport

## Adventurer

Questo manualetto contiene informazioni sulle motociclette Triumph Thunderbird, Thunderbird Sport e Adventurer. Tenerlo sempre a portata di mano sulla moto.

In alcuni punti della motocicletta viene riportato il simbolo (indicato a destra). Il simbolo vuole dire «ATTENZIONE: FARE RIFERIMENTO AL MANUALETTO», ed è seguito da una rappresentazione grafica dell'oggetto trattato. Non guidare mai la motocicletta né apportare modifiche senza fare riferimento alle particolari istruzioni contenute nel presente Manualetto. Vedere le pagine 108 e 109 per l'ubicazione di tutte le etichette che riportano questo simbolo, unitamente all'ubicazione di altri etichette importanti di Avviso. Se necessario, il simbolo compare anche sulle pagine riguardanti l'argomento indicato dall'etichetta.



Avete scelto di acquistare una motocicletta Triumph: congratulazioni! Ecco il risultato dell'alto impegno della Triumph, caratterizzato da estenuanti prove, costante ricerca della massima affidabilità possibile, massima sicurezza e prestazioni che non temono rivali.

Prima di passare alla guida effettiva della Vs. nuova motocicletta vi preghiamo di leggere attentamente questo Manualetto che è stato stilato appositamente per permetterVi di familiarizzarVi con il funzionamento corretto dei vari comandi e renderVi conto delle caratteristiche, delle capacità e delle limitazioni del veicolo. Il Manualetto riporta anche una serie di suggerimenti per una guida sicura, ma ovviamente non può contenere tutte le tecniche e le abilità operative che sono alla base di una guida sicura, per sé e per gli altri. La Triumph raccomanda caldamente a tutti i piloti di seguire un corso di addestramento idoneo per potere pilotare la motocicletta con la massima sicurezza possibile.



**AVVISO IMPORTANTE:** Questo Manualetto dell'Utente, unitamente a tutte le altre istruzioni fornite insieme alla motocicletta, va considerato quale parte permanente della moto e deve accompagnarla all'atto della sua vendita da parte dell'Utente originale.

**Prima di passare alla guida, leggere attentamente il Manualetto e tutte le altre istruzioni fornite con la motocicletta, in modo da conoscere perfettamente il funzionamento di tutti i comandi, nonché le caratteristiche, capacità e limitazioni. Non prestare la motocicletta e persone che non conoscono perfettamente il funzionamento corretto dei comandi, le caratteristiche, le capacità e le limitazioni.**

Per garantire la lunga durata della motocicletta ed il suo funzionamento sempre perfetto, la manutenzione va affidata esclusivamente ad un Concessionario Triumph autorizzato.

Le informazioni contenute nel Manualetto sono basate sui dati aggiornati all'epoca della stampa. La Triumph si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento, senza preavviso od obblighi.

Questo manualetto è suddiviso in varie sezioni contenenti informazioni su vari argomenti relativi al funzionamento della moto.

L'indice che segue Vi permette di individuare rapidamente l'inizio di ciascuna sezione che, a sua volta, può presentare un altro indice più particolareggiato, per permetterVi di reperire l'argomento d'interesse.

Introduzione .....	Pagina i
Sicurezza innanzi tutto .....	Pagina vi
Informazioni generali .....	Pagina 1
Come guidare la motocicletta .....	Pagina 23
Accessori, carico e passeggeri .....	Pagina 35
Manutenzione e regolazioni .....	Pagina 41
Parcheggio .....	Pagina 105
Ubicazione delle etichette "Avviso" e parti importanti .....	Pagina 107
Caratteristiche tecniche .....	Pagina 114
Indice alfabetico .....	Pagina 122

La riproduzione in toto o in parte del presente Manualetto è severamente vietata senza il permesso scritto della Triumph Motorcycles Limited. © 1997 Triumph Motorcycles Limited, Hinckley, Leicestershire, Inghilterra.  
Pubblicazione n. 3854181, issue 4.

Prima di guidare la motocicletta, Vi preghiamo di leggere attentamente il Manualetto senza saltare pagine! Attenersi sempre alle procedure indicate per la manutenzione e per il funzionamento sicuro della motocicletta. Le informazioni di rilievo sono evidenziate come indicato qui sotto:



**AVVISO IMPORTANTE:** Questo simbolo identifica istruzioni o procedure speciali che, se trascurate o non seguite alla lettera, possono essere causa di lesioni o morte.



**ATTENZIONE:** Questo simbolo identifica istruzioni o procedure speciali che, se trascurate o non seguite alla lettera, possono provocare danni o distruzione dell'equipaggiamento.

#### NOTA:

- Questo simbolo evidenzia punti di interesse specifico per garantire un funzionamento piú efficiente e conveniente della motocicletta.

#### MANOMISSIONE DEL SISTEMA DI INSONORIZZAZIONE

Ricordiamo a Sigg. Utenti che in molti Paesi la legge proibisce:

- (a) Il distacco o l'esclusione di dispositivi o complessivi di insonorizzazione – tranne per gli interventi di sostituzione, riparazione o manutenzione – prima della vendita o consegna all'Acquirente o durante l'uso; e
- (b) l'impiego del veicolo dopo il distacco di tali dispositivi di insonorizzazione.



Questo avviso può riferirsi ad uno qualsiasi dei componenti seguenti o a quei complessivi che contengono uno o più di tali componenti:

**Guarnizioni**

**Isolatori**

### **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- **Fare funzionare possibilmente all'aperto o in zona ben ventilata.**
- **Impiegare preferibilmente attrezzi a mano o a basso regime, dotati di aspiratore della polvere.**
- **Inumidire la polvere e raccoglierla in sacchetti sigillabili che vanno poi gettati con oculatezza rispettando le norme igienicosanitarie.**
- **Non impiegare mai aria compressa per soffiare la polvere dai componenti.**



**AVVISO IMPORTANTE:** Questa moto è stata progettata solo per uso su strada. Non è adatta ad uso fuoristrada. La guida fuoristrada potrebbe risultare in perdita di controllo della moto, lesioni o morte.



**AVVISO IMPORTANTE:** Non avviare o far mai girare il motore in locali chiusi. I gas di scarico sono tossici e possono provocare rapidamente la perdita dei sensi e la morte. Far funzionare sempre la moto in un'area ben ventilata.



**AVVISO IMPORTANTE:** Questa moto non è indicata per il traino di un carrello o il montaggio di un sidecar. Il montaggio di un sidecar e/o di un carrello influisce su maneggevolezza, prestazioni, capacità di frenata e stabilità e può risultare nella perdita di controllo o in un incidente.



**AVVISO IMPORTANTE: LA BENZINA E' ALTAMENTE INFIAMMABILE.**

Spegnere sempre il motore prima di fare rifornimento di benzina.

Durante il rifornimento, fare attenzione a non versare benzina sul motore o su tubi di scarico/marmitte.

Non riempire il serbatoio o togliere il tappo fumando o vicino ad una fiamma scoperta.

In caso di ingerimento, inalazione o contatto della benzina con gli occhi, rivolgersi subito ad un medico. Lavare subito con acqua e sapone l'area cutanea affetta. Togliersi gli indumenti sporchi di benzina.

**AVVISO  
POGGIAPIEDI  
OPZIONALI****IMPORTANTE:  
ANTERIORI**

Tenendo i piedi sui poggia piedi anteriori opzionali, il guidatore non potrà usare il pedale del freno posteriore e la leva del cambio senza prima rimettere i piedi sui normali poggia piedi.

Nell'usare i poggia piedi anteriori si deve tener conto dei seguenti punti importanti.

**FRENATA:** Se la moto è dotata di poggia piedi anteriori opzionali, si deve usarli solo se sono estremamente improbabili frenate d'emergenza.

Il tempo necessario per riportare i piedi sui poggia piedi standard, infatti, aumenta notevolmente la distanza totale d'arresto della motocicletta. Per usare in modo sicuro il freno posteriore, il guidatore deve prima rimettere i piedi sui poggia piedi standard.

Non tenendo conto della maggior distanza d'arresto necessaria quando si usano i poggia piedi anteriori, si potrebbe perdere il controllo della moto e provocare un incidente.

**CAMBIO DI MARCIA:** Se la moto è dotata di poggia piedi anteriori opzionali, non si può cambiare marcia tenendo i piedi sui poggia piedi anteriori. Per cambiare marcia in modo sicuro, si deve prima rimettere i piedi sui poggia piedi standard.

Cercando di cambiare marcia tenendo i piedi sui poggia piedi anteriori, si potrebbe perdere il controllo della moto e provocare un incidente.

**IN GENERALE:** Si devono usare i poggia piedi anteriori solo durante la guida su strada aperta, laddove sia estremamente improbabile che si debba cambiare marcia o frenare (in condizioni normali o d'emergenza).



**AVVISO IMPORTANTE:** Durante la guida, guidatore e passeggero devono sempre usare i poggiapiedi.

Usando i poggiapiedi, guidatore e passeggero riducono il rischio di un contatto accidentale con i componenti della moto, evitando, inoltre, che il passeggero o gli indumenti rimangano impigliati.

In caso di modelli monoposto, non si deve mai trasportare un passeggero a meno che non siano montati un sedile e poggiapiedi per il passeggero. Il trasporto di un passeggero senza sedile e poggiapiedi appositi costituisce un'infrazione e può anche provocare la perdita di controllo della moto, con conseguente infortunio o morte sia del guidatore che del passeggero.

Se la moto è dotata di poggiapiedi anteriori opzionali, si deve usarli solo in condizioni in cui non sia necessario fare frenate d'emergenza o cambiare marcia.



**AVVISO IMPORTANTE:** Spegnerne sempre il motore e togliere la chiave dell'accensione prima di lasciare incustodita la moto. Al momento di parcheggiare, ricordare quanto segue:

I tubi di scarico e le marmitte si scaldano durante il funzionamento del motore e rimangono molto caldi al tatto per un po' di tempo dopo che si spegne il motore. Per prevenire scottature, indossare indumenti che coprono completamente gambe, caviglie e piedi ed evitare sempre il contatto con l'impianto di scarico. **NON** parcheggiare in luoghi in cui pedoni e bambini possano toccare la moto.

Non parcheggiare su terreno cedevole o in pendenza. Se parcheggiata in queste condizioni, la moto potrebbe ribaltarsi.







**AVVISO IMPORTANTE:** Questa moto è stata progettata per l'uso come veicolo a due ruote in grado di trasportare il guidatore e un passeggero (i modelli monoposto possono trasportare solo il guidatore, a meno che non si monti un sedile doppio e poggiatesta per il passeggero).

Il peso totale del pilota, passeggero, accessori e bagagli non deve superare il limite di carico totale fissato in 181 Kg per Thunderbird e Adventurer, e 200 Kg per Thunderbird Sport.



**AVVISO IMPORTANTE:** Il guidatore deve mantenere il controllo del veicolo tenendo sempre le mani sul manubrio. La maneggevolezza e la stabilità della moto vengono notevolmente compromesse se non si tengono le mani sul manubrio, con conseguente perdita di controllo o incidente.



**AVVISO IMPORTANTE:** La presenza di un passeggero influisce sulla maneggevolezza e capacità frenante della moto. Il guidatore deve tener conto di questi cambiamenti ed esercitare una maggior cautela quando trasporta un passeggero.

Il guidatore deve raccomandare al passeggero di tenersi bene alla cinghia del sedile, all'apposita barra (se montata) o al guidatore stesso, tenendolo dalla vita o dai fianchi. Si deve anche ricordare al passeggero di inclinarsi in curva in sincronia con il guidatore e di non inclinarsi se il guidatore non lo fa. Se durante la guida non si tiene conto della presenza di un passeggero, si rischia di perdere il controllo della moto e provocare un incidente.



**AVVISO IMPORTANTE:** Durante la guida, guidatore e passeggero devono indossare sempre il casco, occhiali di protezione, guanti, calzoni (ben aderenti alle ginocchia e alle caviglie) e una giacca di colore vivace. Indumenti di colori vivaci rendono il guidatore (o il passeggero) più visibile agli altri utenti della strada. Sebbene non sia possibile una protezione assoluta, indossando indumenti protettivi adatti si può ridurre il rischio di lesioni durante la guida.



**AVVISO IMPORTANTE:** Il casco è uno degli articoli protettivi più importanti in quanto protegge da lesioni alla testa. Sia il guidatore sia il passeggero devono scegliere attentamente un casco che dia massimo confort e massima sicurezza. Un casco di colore vivace rende più visibile il guidatore (o il passeggero) agli altri utenti della strada.

In caso di incidente, un casco che lascia il viso scoperto offre una certa protezione, sebbene non sia altrettanto efficace di un casco integrale.

Usare sempre una visiera o occhialoni di tipo approvato per migliorare la visuale e proteggere gli occhi.





**AVVISO IMPORTANTE:** Si fa presente ai proprietari che gli unici pezzi di ricambio, accessori e conversioni riconosciuti per qualsiasi modello Triumph sono quelli approvati ufficialmente dalla Triumph e montati da un concessionario autorizzato.

La Triumph declina qualsiasi responsabilità per difetti dovuti al montaggio di ricambi, accessori o conversioni non approvati, o al montaggio, da parte di personale non riconosciuto, di ricambi, accessori o conversioni approvati.

In particolare, è estremamente pericoloso montare o sostituire pezzi o accessori il cui montaggio richiede lo smontaggio o l'aggiunta di componenti del sistema elettrico o di alimentazione del carburante e altre modifiche che potrebbero influire sulla sicurezza.



**AVVISO IMPORTANTE:** Il montaggio di parti, accessori o modifiche non approvati può pregiudicare la maneggevolezza, la stabilità o altri aspetti del funzionamento della moto e risultare in un incidente.



**AVVISO IMPORTANTE:** Non guidare mai la moto quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze alcoliche o altre sostanze che riducono la capacità del guidatore di mantenere il controllo della moto, per es. narcotici o determinati medicinali. E' illegale guidare una moto sotto l'effetto di tali sostanze.



**AVVISO IMPORTANTE:** Questa motocicletta Triumph va usata entro i limiti di velocità in vigore nella zona in cui si viaggia. La guida ad alta velocità è potenzialmente pericolosa in quanto il tempo di reazione a determinate condizioni del traffico diminuisce notevolmente man mano che aumenta la velocità.

Ridurre sempre la velocità in condizioni potenzialmente pericolose, per esempio se fa cattivo tempo o il traffico è molto intenso.



**AVVISO IMPORTANTE:** Guidare sempre con accortezza e indossare sempre gli indumenti protettivi menzionati in quest'introduzione. Ricordare che, in caso di incidente, la moto non dà la stessa protezione di un'automobile.



**AVVISO IMPORTANTE:** Assicurarsi che tutti gli accessori previsti dalla legge siano montati correttamente e funzionino come dovuto.

La rimozione o modifica di luci, marmitte, sistemi di controllo delle emissioni o del rumore può costituire un'infrazione alla legge, così come la rimozione o modifica di molte altre voci.

Una modifica incorretta o inappropriata può influire negativamente su maneggevolezza, stabilità o altri aspetti operativi della moto e risultare in un incidente anche mortale.



**AVVISO IMPORTANTE:** Se la moto subisce un incidente o uno scontro, si deve farla controllare o riparare da un concessionario Triumph. Un incidente può provocare danni alla moto che potrebbero causare un altro incidente. La mancata riparazione potrebbe avere conseguenze anche mortali.



**AVVISO IMPORTANTE:** Se in dubbio sul funzionamento giusto o sicuro di questa moto Triumph, rivolgersi al proprio Concessionario. Si ricordi che l'uso continuo di una moto che non dà le prestazioni giuste può aggravare il problema e compromettere anche l'incolumità personale.



**AVVISO IMPORTANTE:** Controllare costantemente le condizioni del fondo stradale, del traffico e del vento, reagendo in modo appropriato ai cambiamenti. Tutti i veicoli a due ruote sono soggetti a forze esterne che possono essere la causa di incidenti. Queste forze includono tra l'altro:

**Spostamenti d'aria causati dagli autocarri.**

**Fondo stradale accidentato o buche.**

**Brutto tempo.**

**Errore del guidatore.**

**Guidare a velocità moderata, evitando il traffico intenso finché non ci si sia familiarizzati bene con le caratteristiche di maneggevolezza e funzionamento della moto. Non superare mai il limite di velocità in vigore.**

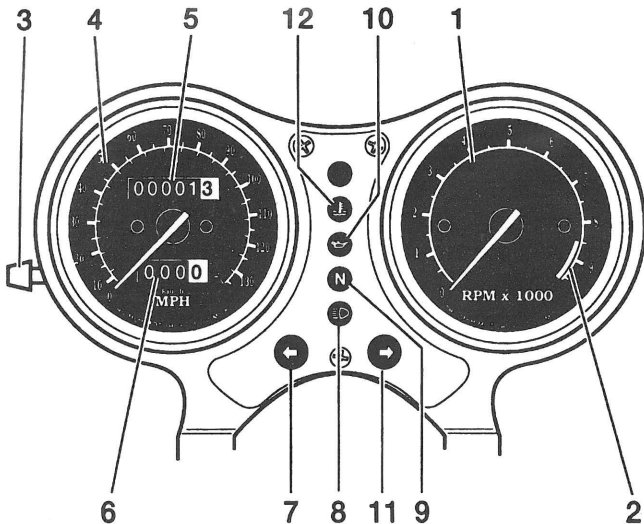
**QUESTA PAGINA E' IN BIANCO DI PROPOSITO**

**Indice**

Strumenti .....	Pagina 2
Contagiri .....	Pagina 3
Indicatore della velocità .....	Pagina 3
Indicatori di direzione .....	Pagina 4
Quadro dell'accensione .....	Pagina 6
Chiavi .....	Pagina 7
Levetta dello starter .....	Pagina 9
Avvisatori di pericolo .....	Pagina 10
Tappo del bocchettone di rifornimento carburante .....	Pagina 10
Rubinetto del carburante .....	Pagina 12
Dispositivi di regolazione per leve freno e frizione .....	Pagina 14
Cavalletto .....	Pagina 15
Sistema bagagli .....	Pagina 16
Casco di protezione .....	Pagina 18
Documenti .....	Pagina 18
Borsattrezzi .....	Pagina 18
Bloccasedile .....	Pagina 19
Rodaggio .....	Pagina 20
Funzionamento sicuro/Controlli giornalieri .....	Pagina 21

## Strumenti

1. Contagiri
2. 'Settore rosso'
3. Pulsante azzeramento contachilometri parzializzatore
4. Indicatore della velocità
5. Odometro
6. Contachilometri parzializzatore
7. Indicatore svolta a sinistra
8. Indicatore abbaglianti
9. Indicatore del folle
10. Spia pressione dell'olio
11. Indicatore svolta a destra
12. Spia alta temperatura del liquido di raffreddamento





## Indicatore della velocità

Lo strumento indica la velocità della motocicletta ed incorpora i contachilometri totale e parziale.

Il primo indica il chilometraggio totale della motocicletta; il secondo indica il chilometraggio percorso dall'ultima volta in cui il pulsante è stato azzerato. L'azzeramento si ottiene ruotando il pulsante.

## Contagiri

Il contagiri indica il regime motore, espresso in giri/minuto (r/min.). Sul lato destro del quadrante vi è il "settore rosso".

Nel settore rosso, il regime motore è superiore a quello massimo raccomandato e non dà le prestazioni ottimali del veicolo.



**ATTENZIONE: Non permettere mai al regime motore di entrare nel settore rosso, poiché si sovraccarica inutilmente il motore e lo si può danneggiare molto seriamente.**

### Spia dell'alta temperatura del liquido di raffreddamento



Se la spia dell'alta temperatura del liquido di raffreddamento si accende, spegnere subito il motore ed investigare la causa del problema.



**AVVISO IMPORTANTE:** Non aprire il tappo della pressione del sistema di raffreddamento quando il motore è caldo. Quando il motore è caldo, il liquido di raffreddamento è molto caldo ed è sempre sotto pressione. Il contatto con il liquido di raffreddamento pressurizzato provoca serie ustioni.

La ventola del radiatore entra in funzione automaticamente e rimane inserita anche quando l'accensione è spenta. Non avvicinare mai le mani o indumenti contro le pale del ventilatore.



**ATTENZIONE:** Per evitare di danneggiare il motore, non farlo mai funzionare quando la spia della temperatura motore è accesa.

### SPIE


**N FOLLE:** Quando il cambio è in folle e l'accensione è inserita, si accende la spia del folle.



**ABBAGLIANTI:** Quando il proiettore è acceso a luce abbagliante, la corrispettiva spia si accende.



**INDICATORI DI DIREZIONE:** Quando viene spostato a sinistra o a destra, la relativa spia lampeggia.

 **OIL (OLIO):** La spia della pressione dell'olio si accende quando questa è eccessivamente bassa o se il motore è spento ma la chiave dell'accensione è alla posizione 'ON' (acceso); la spia si spegne quando la pressione dell'olio è al livello corretto. All'atto dell'avviamento, controllare che la spia dell'olio si accenda quando l'accensione è su 'ON' ed assicurarsi che si spenga non appena il motore è entrato in funzione. Per informazioni più dettagliate in merito all'olio motore fare riferimento al capitolo Manutenzione e Regolazioni.



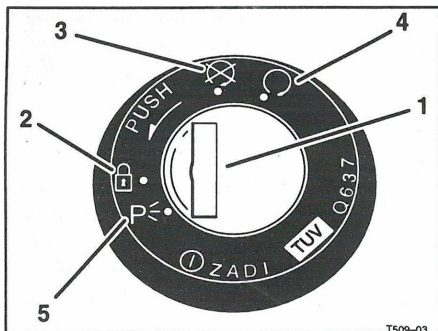
**ATTENZIONE:** Non portare la motocicletta su strada senza avere prima controllato il livello dell'olio, rettificandolo se necessario.

**Se la spia dell'olio si accende durante la guida, spegnere immediatamente il motore.**

**Non riavviare il motore se il guasto non è stato eliminato; il funzionamento con pressione inadeguata dell'olio arreca seri danni al motore.**

### Quadro dell'accensione/bloccasterzo

Si tratta di un commutatore a quattro posizioni con comando a chiave. La chiave può essere sfilata solo quando si trova nelle posizioni OFF, LOCK (bloccasterzo) e P (PARK = stazionamento).



1. Quadro dell'accensione/bloccasterzo
2. Posizione LOCK (bloccasterzo)
3. Posizione OFF (accensione spenta)
4. Posizione ON (accensione inserita)
5. Posizione P (stazionamento)

### Posizioni dell'interruttore dell'accensione

OFF	Motore spento. Tutti i circuiti elettrici sono spenti.
ON	Motore acceso. Tutti i circuiti elettrici sono operativi.
LOCK	Sterzo bloccato. Motore spento. Tutti i circuiti elettrici sono spenti.
P (stazionamento)	Sterzo bloccato. Motore spento. Fanalino coda, luci di posizione e luci targa accesi. Gli avvisatori di pericolo possono essere accese, ma tutti gli altri circuiti elettrici sono scollegati.



**AVVISO IMPORTANTE:** Con la chiave nella posizione 'LOCK' o 'P', lo sterzo è bloccato. Non girare mai la chiave su 'Lock' o 'P' quando la motocicletta è in movimento, poiché così facendo si può perdere il controllo e correre il rischio di seri incidenti.

## NOTA:

- **Non lasciare il bloccasterzo in 'P' a lungo, poiché la batteria potrebbe scaricarsi.**

**Bloccaggio dello sterzo:** Girare la chiave alla posizione "OFF", spingerla e rilasciarla, quindi girarla nella posizione "LOCK".

**"Parcheggio":** Girare la chiave dalla posizione "LOCK" alla posizione "P". Lo sterzo viene bloccato.

## CHIAVE DELL'ACCENSIONE

Oltre ad azionare l'interruttore di bloccasterzo/accensione, la chiave serve anche ad azionare la serratura del sedile.



**ATTENZIONE: Non tenere la chiave di riserva sulla moto, in quanto ciò riduce le misure di sicurezza.**



**AVVISO IMPORTANTE:** Per ragioni di sicurezza, al momento di lasciare incustodita la moto, girare sempre la chiave dell'accensione in posizione 'OFF' e toglierla.

**L'uso non autorizzato della moto può provocare infortuni all'utente, ad altri utenti della strada e ai pedoni e potrebbe anche provocare danni alla moto.**

## Chiavi di ricambio


La moto viene fornita dalla fabbrica con due chiavi corredate di cartellino che ne indica il numero. Annotare il numero e conservare la chiave di scorta e il cartellino in un luogo sicuro, lontano dalla moto.


Il concessionario Triumph può fornire una chiave di ricambio intagliata dai dati del numero della chiave o può intagliare una chiave nuova usando come matrice la chiave originale.

## INTERRUTTORI DELLA MANOPOLA DI DESTRA



### Interruttore arresto motore

Oltre all'interruttore dell'accensione, occorre che l'interruttore arresto motore sia nella posizione  per potere fare funzionare la motocicletta.

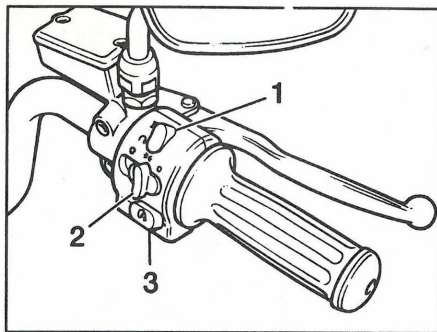
L'interruttore di arresto motore va impiegato in casi di emergenza. Qualora occorresse spegnere il motore in caso di emergenza, portare l'interruttore arresto motore alla posizione .

### NOTA

- **Sebbene l'interruttore arresto motore spenga il motore, i circuiti elettrici rimangono inseriti. Per spegnere il motore, quindi, impiegare l'interruttore dell'accensione.**
- **Non lasciare l'accensione inserita quando il motore è spento, poiché si possono causare danni dell'impianto elettrico.**



**ATTENZIONE:** Per le istruzioni relative all'avviamento rimandiamo alla sezione Avviamento del Motore.



1. Interruttore arresto motore
2. Interruttore proiettori
3. Pulsante avviamento

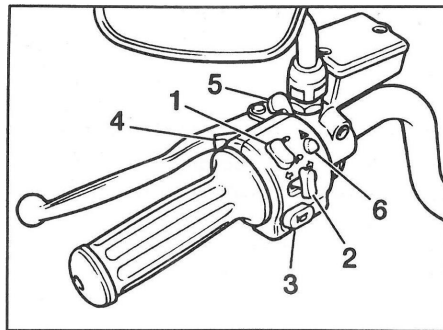


### Pulsante avviamento

Il pulsante di avviamento aziona l'elettromotorino di avviamento. Il motorino d'avviamento funziona quando la leva della frizione è ritirata o la trasmissione è in folle. Se si inserisce una marcia con il cavalletto abbassato, il motore si arresta automaticamente.


## INTERRUTTORE DEI PROIETTORI


○	Il fanale è spento quando l'interruttore si trova alla posizione ○.
≡▷○◁≡	Portando l'interruttore a questa posizione e con l'interruttore dell'accensione alla posizione ON si ottiene l'accensione delle luci di posizione, del fanalino di coda, delle luci targa e delle luci degli strumenti.
☀	Portando l'interruttore a questa posizione e con l'interruttore dell'accensione alla posizione ON si ottiene l'accensione del fanale, delle luci di posizione, del fanalino di coda, delle luci targa e delle luci degli strumenti.



1. **Commutatore**
2. **Indicatore di direzione**
3. **Clacson**
4. **Pulsante per manovra di sorpasso**
5. **Levetta dello starter**
6. **Interruttore avvisatori di pericolo**

## INTERRUTTORI DELLA MANOPOLA DI SINISTRA

**Commutatore**  
 Gli abbaglianti e gli anabbaglianti vengono inseriti tramite il commutatore. Se il fanale è acceso a luce abbagliante, la spia abbaglianti si accende.

**Levetta dello starter**  
 Lo starter è un dispositivo per l'arricchimento del carburante, per facilitare l'avviamento quando il motore è freddo. Per informazioni più particolareggiate rimandiamo alla sezione 'Come guidare la motocicletta'.

**↔ ↔ Indicatore di direzione**

Portando l'interruttore verso ↔ (sinistra) oppure ↔ (destra) si ottiene il lampeggio dell'indicatore corrispondente.

Per tacitare gli indicatori, premere il pulsante.

**Pulsante del clacson**

Le trombe suonano premendo il pulsante.

**PASS Pulsante per manovra di sorpasso**

Premendo questo pulsante si accende l'abbagliante (fascio per indicare sorpasso). La luce si spegne non appena il pulsante viene rilasciato.

**Avvisatori di pericolo**

Premendo questo pulsante si ottiene il lampeggio contemporaneo degli indicatori di sinistra e di destra. Gli avvisatori di pericolo funzionano solo quando l'accensione è alle posizioni 'ON' oppure 'P' (STAZIONAMENTO).



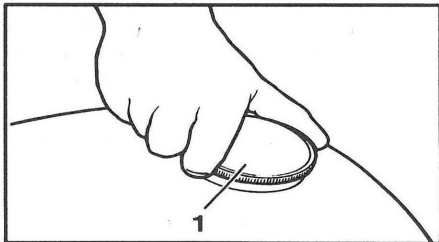
## SISTEMA ALIMENTAZIONE CARBURANTE



### Tappo del serbatoio carburante

Per aprire il serbatoio del carburante girare il tappo in senso antiorario e sfilarlo completamente dal collo del bocchettone.

Per chiudere il tappo, allinearli rispetto al collo del bocchettone e girarlo in senso orario in modo da impegnarlo nel collo del bocchettone di rifornimento. Quando completamente chiuso, il meccanismo dell'arpionismo impedisce che il tappo possa essere serrato oltre il punto massimo ammissibile, in quanto la parte esterna del tappo gira indipendentemente da quella interna.



1. Tappo del serbatoio carburante

### Serbatoio carburante

Evitare il rifornimento del serbatoio se piove o in aree polverose, per essere sicuri che il serbatoio non venga contaminato.

### Fabbisogno di carburante

Il motore di questa moto Triumph è progettato per il funzionamento con benzina senza piombo e darà le prestazioni migliori con questo tipo di carburante.



**ATTENZIONE:** Alcuni modelli sono dotati di convertitori catalitici. In tal caso si deve usare carburante senza piombo in quanto usando carburante con piombo si danneggerà il convertitore catalitico.

Inoltre, in alcuni Paesi, stati o territori è proibito l'uso di benzina con piombo.

**Numero Ottani**

Indica il coefficiente di resistenza alla detonazione o battito in testa. La sigla impiegata piú comunemente per indicare il Numero Ottani del Carburante è RON (No. Ricerca Ottani). Impiegare sempre carburante con No. Ottani minimo 95.

**NOTA:**

- Se si riscontrano detonazione o battito in testa, impiegare carburante differente o con No. Ottani superiore. Se il problema persiste, interpellare allora il Concessionario Triumph.



**AVVISO IMPORTANTE:** Quando si procede al rifornimento di carburante rispettare sempre quanto indicato qui sotto:

Il carburante è superinfiammabile e in condizioni particolari può anche esplodere. **SPEGNERE** l'accensione (OFF). Non fumare. Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e che non vi siano fonti di fiamme o scintille, compresa apparecchiatura con semprevivo.

Fare attenzione a non rovesciare carburante sul motore, sui tubi dello scarico e sui pneumatici. Non rifornire mai il serbatoio fino al bordo del collo del bocchettone. Se il serbatoio viene rifornito eccessivamente, il calore può espandere il carburante e provocarne la trascinazione dal tappo del serbatoio.

A rifornimento ultimato, assicurarsi che il tappo del serbatoio venga chiuso perfettamente.

In caso di rovesciamento di carburante sul serbatoio o altre parti della motocicletta, lavare immediatamente e scrupolosamente.

## Rubinetto del carburante

Questo rubinetto ha tre posizioni specifiche: ON, RES ed OFF (rispettivamente: APERTO, RISERVA e CHIUSO). Se si rimanesse senza carburante quando il rubinetto è su ON, portarlo alla posizione RES.

La riserva (4 litri) può essere utilizzata portando il rubinetto su «RES».

Quando si parcheggia la motocicletta, portare il rubinetto del carburante alla posizione OFF.



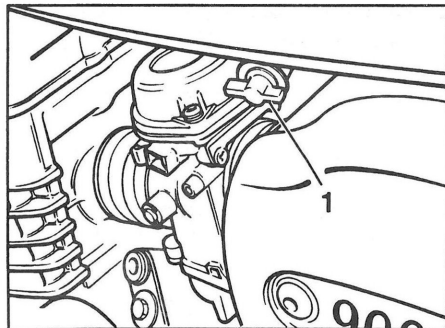
**AVVISO IMPORTANTE:** Quando il motore è spento portare sempre il rubinetto del carburante su «OFF».

Se il rubinetto del carburante viene lasciato su «ON» si possono avere perdite di carburante e correre il rischio di incendio che può danneggiare la motocicletta ed arrecare serie lesioni.



**ATTENZIONE:** L'autonomia restante con il rubinetto su RES è abbastanza limitata, pertanto effettuare il rifornimento quanto prima possibile.

Dopo il rifornimento, assicurarsi che il rubinetto sia portato su ON (e non su RES).



1. Rubinetto carburante

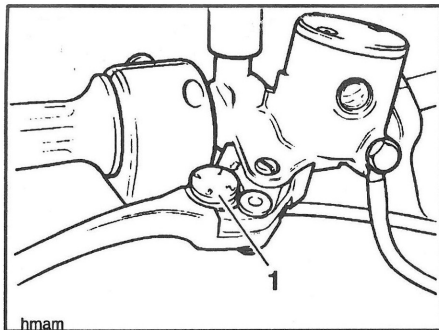
## DISPOSITIVI DI REGOLAZIONE PER LEVE FRENO E FRIZIONE

Sulle leve del freno e della frizione di alcuni modelli vi sono dei regolatori che consentono di modificare la posizione delle leve suddette.

Con i dispositivi di regolazione si può regolare la distanza della leva al manubrio per adattarsi all'estensione della mano del conducente. Ogni dispositivo di regolazione ha a disposizione quattro posizioni.

Per regolare le leve spingerle in avanti e girare la ruota di regolazione in modo da far corrispondere una delle posizioni numerate con la marcatura triangolare sul supporto della leva.

La distanza fra la leva rilasciata e il manubrio è al minimo al numero 4 e al massimo al numero 1.



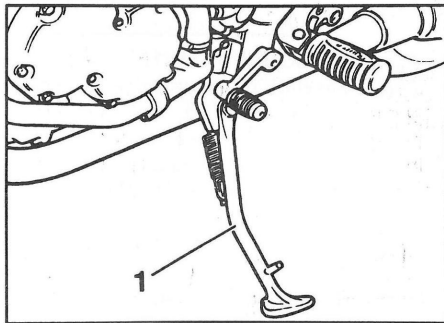
**1. Ruota di regolazione**



**AVVISO IMPORTANTE:** non tentare mai di regolare la leva quando la motocicletta è in moto perché ciò potrebbe causare una perdita di controllo e degli incidenti. Dopo aver registrato le leve, guidare la moto in un'area libera dal traffico per acquistare familiarità con le nuove registrazioni delle leve. Non prestare la moto a terzi che potrebbero cambiare la registrazione delle leve con la conseguenza di perdita di controllo o di incidenti.

## CAVALLETTO

La motocicletta è dotata di un cavalletto laterale per il parcheggio. Il cavalletto ha una sporgenza che ne facilita l'abbassamento.



### 1. Cavalletto laterale

#### NOTA:

- Quando si usa il cavalletto laterale, girare sempre il manubrio verso sinistra.
- Ogni volta che si usa il cavalletto, dopo essere saliti in moto assicurarsi che il cavalletto sia completamente sollevato.

## SISTEMA BAGAGLI

Alcuni modelli Adventurer sono dotati di un sistema bagagli fornito in produzione, i cui contenitori non possono essere facilmente rimossi dal motociclo quando non è in uso.



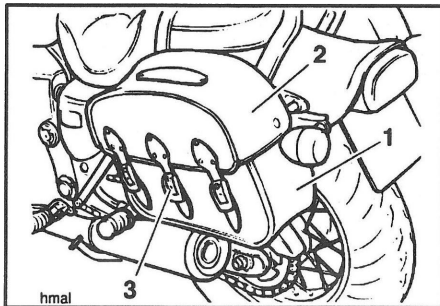
**AVVISO IMPORTANTE:** Il carico massimo di sicurezza per ciascun contenitore è di 3 kg. Il peso totale comprensivo del guidatore, del passeggero, degli accessori e dei bagagli non deve superare il limite massimo di 181 kg.

Non superare mai questo limite di carico perché si può provocare l'instabilità del motociclo, con conseguente perdita del controllo e pericolo di incidente.

In ogni caso, i carichi devono essere distribuiti uniformemente su entrambi i lati del motociclo. Se il carico non è uniforme, ne consegue l'instabilità che provoca perdita del controllo e pericolo di incidente.

## Apertura del contenitore dei bagagli

Per aprire il contenitore dei bagagli, aprire tutti i fermi e sollevare il coperchio, verso l'interno, in direzione del sedile. Per chiudere il contenitore, abbassare il coperchio e fissarlo con i fermi.



1. Contenitore bagagli
2. Coperchio
3. Fermo



**AVVISO IMPORTANTE:** Non mettere in moto il motociclo se non sono stati fissati tutti i fermi del contenitore bagagli. I fermi non fissati possono provocare l'apertura accidentale del contenitore bagagli che può distrarre il guidatore o causare la perdita di oggetti oppure provocare la loro caduta tra le ruote. La distrazione del guidatore o la caduta di oggetti tra le ruote del motociclo può provocare un incidente causa di danni o anche della morte.



**AVVISO IMPORTANTE:** Non utilizzare mai un contenitore bagagli non fornito dell'etichetta di avvertimento che illustra il carico massimo trasportabile da ciascun contenitore. Se non si osservano strettamente le informazioni riportate su tale etichetta, si può caricare in modo non corretto il sistema bagagli, quindi provocare instabilità, perdita del controllo e eventuali incidenti.



**AVVISO IMPORTANTE:** Dopo avere caricato inizialmente il sistema bagagli, per cambiare il peso del carico o la distribuzione del carico nel sistema bagagli, mettere in moto il motociclo in una zona aperta senza traffico per acquisire familiarità con le nuove caratteristiche di guida.

## FISSAGGIO DEL CASCO

Il casco può essere fissato sulla motocicletta impiegando i punti di fermo sotto il sedile. Per fissare il casco sulla motocicletta, staccare il sedile e fare passare il sottogola del casco sopra i punti di fermo. Ciò fatto, rimontare il sedile e bloccarlo in posizione convenzionale.



**AVVISO IMPORTANTE:** Non guidare la motocicletta con caschi fissati come detto qui sopra, poiché possono essere d'ingombro e distrarre il guidatore, causando seri incidenti.

Non poggiare mai il casco contro le marmitte calde, poiché lo si potrebbe danneggiare.

## Manualetto

Il Manualetto è conservato alla base del sedile ove è tenuto fermo da una bandella.

## Borsattrezzi

Usando la borsa degli attrezzi fornita, si possono eseguire alcune delle regolazioni e sostituzioni ordinarie dei pezzi illustrate in questo manuale.

**Thunderbird:** la borsa degli attrezzi è situata sotto il sedile, dietro la batteria.

**Adventurer e Thunderbird Sport:** la borsa degli attrezzi è situata sulla base del sedile ed è fissata da una cinghia.

## SEDILE

### Rimozione – Thunderbird e Thunderbird Sport

La serratura del sedile si trova nella parte posteriore del pannello laterale sinistro.

Per rimuovere il sedile, inserire la chiave di accensione nella serratura del sedile e girarla verso sinistra premendo contemporaneamente sulla parte posteriore del sedile.

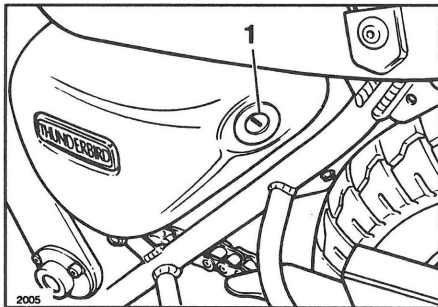
Per staccarlo completamente, sollevare la parte posteriore del sedile e farla scivolare indietro.



### Rimozione – Adventurer

Tirare l'anello situato sul lato sinistro del sedile per liberare la parte posteriore del sedile. La parte posteriore del sedile si solleva leggermente. Inserire la chiave di accensione nella serratura del sedile, che si trova nel pannello laterale sinistro e ruotare a sinistra premendo contemporaneamente sulla parte centrale del sedile.

Per staccarlo completamente, sollevare la parte posteriore del sedile e farla scivolare indietro.



#### 1. Bloccasedile

### Riposizionamento – Tutti i modelli

Per riposizionare il sedile, togliere la chiave dalla serratura del sedile e reinserirla nel blocchetto di accensione.

Disporre la parte anteriore contro la parte posteriore del serbatoio carburante e premere sul retro (e al centro sull'Adventurer) del sedile, per agganciare la serratura del sedile.

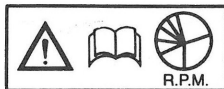
Afferrare il sedile e controllare che sia trattenuto bene dalla(e) serratura(e).

#### NOTA:

- Il bloccaggio del coprisella/del coperchio posteriore viene segnalato da un segnale acustico.

**Rodaggio**

I primi 1600 km. di guida costituito l'importante periodo di rodaggio della Vs. motocicletta.



- La tabella indica i regime massimi raccomandati del motore durante il rodaggio.
- Questi regimi vanno rispettati con la massima scrupolosità durante la guida iniziale della motocicletta.

<b>Distanza percorso</b>	<b>Regime massimo motore</b>
0-160 km.	3500 giri/minuto
160-480 km.	5000 giri/minuto
480-960 km.	6000 giri/minuto
960-1280 km.	7000 giri/minuto
1280-1600 km.	8000 giri/minuto

- Non partire od accelerare eccessivamente subito dopo l'avviamento del motore. Farlo funzionare per un paio di minuti al regime del minimo in modo che l'olio possa raggiungere tutte le parti del motore.
- Non accelerare a fondo quando il cambio è in folle.
- Non accelerare mai al massimo.
- Evitare la guida costante in un solo rapporto; variare la velocità su strada di tanto in tanto.
- Controllare frequentemente la temperatura del motore ed assicurarsi che non superi il livello normale. Quando il motore è nuovo si ha maggiore attrito interno che sprigiona più calore.
- Evitare di sovraccaricare il motore!

## FUNZIONAMENTO SICURO

### Controlli giornalieri

Prima di portare la motocicletta su strada, controllare quotidianamente i punti indicati qui di seguito. Questi interventi portano via pochissimo tempo e Vi garantiscono una guida sicura e della massima affidabilità.

Se si riscontrano irregolarità durante questi controlli, fare riferimento alla sezione Manutenzione e Regolazioni, oppure interpellare il Concessionario Triumph per ottenere informazioni su come ripristinare il funzionamento corretto e sicuro della motocicletta.



**AVVISO IMPORTANTE: Se non si rispettano questi controlli prima della guida, o se non si eliminano eventuali guasti individuati, si corre il rischio di seri danni alla motocicletta od incidenti che possono causare lesioni o morte.**

**Carburante** ..... Scorta sufficiente nel serbatoio; non si devono notare perdite (pagina 11)

**Olio motore** ..... Livello nel vetro-spia: aggiungere olio a seconda del caso (pagina 48).

**Pneumatici** ..... Pressione (a freddo) (pagina 118-119)

Controllare che le pressioni siano corrette, facendo riferimento alle specifiche per il particolare modello (pagina 118-119)

Condizione generale dei pneumatici (spessore minimo battistrada 2 mm), usura e danni eventuali

**Catena della trasmissione**

Controllarne il lasco (pagina 68)

**Dadi, bulloni**

**fermi** ..... Controllare i componenti dello sterzo e delle sospensioni, gli assali e tutti i comandi assicurandosi che siano serrati come prescritto

**Sterzo** ..... Funzionamento regolare, peraltro non troppo lento da un tutto sterzo all'altro. Non sideve riscontrare grippaggio dei cavi di comando (pagina 80).

**Freni** ..... Usura dei pattini freno. Lo spessore minimo restante delle guarnizioni deve essere superiore ad 1,5 mm. Non si devono rilevare perdite di liquido freni (pagina 75).

**Forcelle anteriori** .. Funzionamento liscio (pagina 82).  
Non si devono riscontrare perdite dalle forcelle.

**Gas** ..... Gioco della manopola del gas: 2-3 mm (pagina 62).

**Frizione** ..... Non si devono rilevare perdite di liquido della frizione (pagina 67).

**Liquido di**

**raffreddamento** ... Non si devono riscontrare perdite (pagina 53)

**Impianto**

**elettrico** ..... Funzionamento corretto di tutte le luci e del clacson (pagina 96)

**Arresto motore** .... L'interruttore spegne il motore come prescritto (pagina 8)

**Cavalletto** ..... Ritorna perfettamente alla posizione di riposo, grazie alla tensione della molla. Questa non è danneggiata né debole (pagina 15)

**Batteria** ..... Controllare il livello dell'elettrolita e rabboccarlo se necessario (pagina 92).



**Indice**

Avviamento ed arresto del motore .....	Pagina 24
Starter .....	Pagina 26
Impiego del cambio .....	Pagina 27
Come frenare .....	Pagina 28
Parcheggio .....	Pagina 31
Funzionamento ad alta velocità .....	Pagina 33

**Arresto motore**

- Chiudere completamente il gas. Selezionare il folle. Bloccare lo sterzo.
- Spegnerne l'interruttore dell'accensione.
- Assicurarsi che la motocicletta poggi in piano su terreno compatto ed abbassare il cavalletto. Chiudere il rubinetto del carburante (OFF).



**AVVISO IMPORTANTE:** Quando il motore è spento portare sempre il rubinetto del carburante su «OFF».

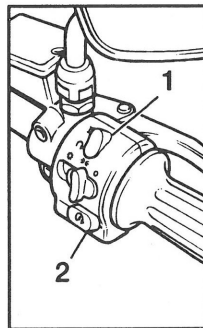
Se il rubinetto del carburante viene lasciato su «ON» si possono avere perdite di carburante e correre il rischio di incendio che può danneggiare la motocicletta ed arrecare serie lesioni.



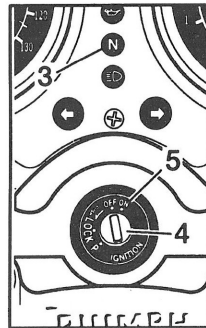
**ATTENZIONE:** Il motore va arrestato portando l'interruttore dell'accensione alla posizione OFF. L'interruttore di arresto motore è solo per casi d'emergenza. Non tenere l'accensione inserita se il motore è spento, poiché si possono arrecare guasti dell'impianto elettrico.

**Avviamento motore**

- Controllare che l'interruttore di arresto motore sia nella posizione di funzionamento motore.
- Aprire il rubinetto del carburante (posizione ON).
- Inserire l'accensione
- Assicurarsi che la trasmissione sia in folle o che la frizione sia disimpegnata.



1. Interruttore arresto motore
2. Pulsante avviamento
3. Spia del folle

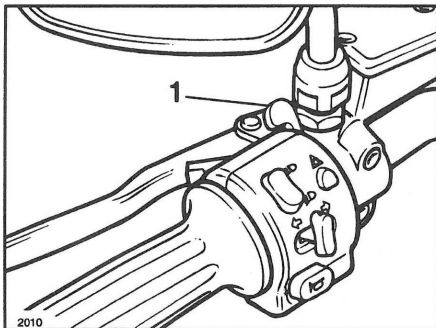


4. Interruttore dell'accensione
5. Posizione ON

- Se il motore è freddo, ritirare la levetta dello starter.

## NOTA:

- Quando il motore è tiepido, non dare gas e non impiegare lo starter.



1. Levetta dello starter

- Tenere il gas completamente chiuso e premere il pulsante del motorino d'avviamento finché il motore non è entrato in funzione..
- Riportare progressivamente la levetta dello starter verso la posizione di riposo, mantenendo il regime motore al di sotto di 2000 giri/minuto durante il periodo di riscaldamento iniziale.
- Quando il motore è abbastanza tiepido e può funzionare senza lo starter, riportare la levetta dello starter alla posizione di riposo (OFF).



**ATTENZIONE:** Non azionare il motorino d'avviamento in continuazione per più di cinque secondi, poiché lo si può surriscaldare e scaricare la batteria. Attendere quindici secondi tra un tentativo e l'altro, per permettere il raffreddamento e la ripresa della batteria. Non fare funzionare il motore al minimo per lunghi periodi, poiché si può provocare surriscaldamento e danni al motore.

**NOTA:**

- Se il motore è ingolfato, avviarlo con il gas completamente aperto fino all'avviamento.
- La motocicletta è dotata di interruttori di esclusione del motorino d'avviamento. Questi impediscono il funzionamento del motorino elettrico quando la frizione è inserita e la trasmissione non è in folle.

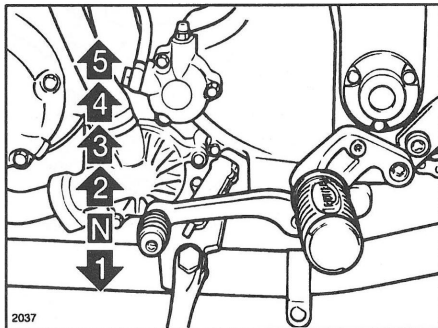


**AVVISO IMPORTANTE:** La spia di bassa pressione dell'olio dovrebbe spegnersi non appena si avvia il motore. Se rimane accesa, spegnere subito il motore e ricercarne la causa. Il funzionamento del motore a bassa pressione dell'olio provocherà un'usura rapida e il possibile grippaggio del motore o della trasmissione.

Non avviare o far mai girare il motore in locali chiusi. I gas di scarico sono tossici e possono provocare rapidamente la perdita dei sensi e la morte.

**Partenza**

- Ritirare la leva della frizione.
- Selezionare la 1a.
- Dare un po' di gas e rilasciare la frizione molto lentamente.
- Quando la frizione entra in funzione, aprire il gas leggermente di più in modo che il regime motore sia abbastanza elevato, tanto da evitare l'arresto.

**1. Pedale del cambio**

**NOTA:** Il modello Thunderbird Sport è dotato di una trasmissione a sei velocità.



## Impiego del cambio

- Chiudere il gas e ritirare la leva della frizione.
- Passare al rapporto superiore od inferiore.
- Il meccanismo di comando del cambio è del tipo ad arresto positivo. In altre parole è possibile selezionare i rapporti progressivamente – in su o in giù – con ciascuno spostamento del pedale.
- Accelerare leggermente mentre si rilascia la frizione.

## NOTA:

- Impiegare sempre la frizione per passare da un rapporto all'altro.



**AVVISO IMPORTANTE:** Non guidare a motore spento e non trainare la moto. La trasmissione è lubrificata a pressione solo quando il motore è acceso. L'insufficiente lubrificazione può provocare danni o grippaggio della trasmissione, incidenti o lesioni.



**AVVISO IMPORTANTE:** Quando si scala di marcia, assicurarsi che il regime motore non si eccessivo, tanto da provocare sobbalzi che possono arrecare seri danni al motore e provocare lo slittamento della ruota posteriore, causando incidenti. Lo scalo marce va sempre effettuato al di sotto dei 5000 giri/minuto, qualunque sia il rapporto selezionato.



**AVVISO IMPORTANTE:** Se la moto è dotata di poggipiedi anteriori opzionali, non si può cambiare marcia tenendo i piedi sui poggipiedi anteriori. Per cambiare marcia, si deve prima rimettere i piedi sui poggipiedi standard.

Cercando di cambiare marcia tenendo i piedi sui poggipiedi anteriori, si potrebbe perdere il controllo della moto e provocare un incidente.

## Come frenare

**AVVISO IMPORTANTE: FRENANDO, FARE QUANTO SEGUE:**

Chiudere completamente il gas, lasciando innestata la frizione (tranne quando si cambia marcia), in modo che il motore possa contribuire al rallentamento della moto.

Scalare una marcia per volta in modo da essere in 1a quando la moto si ferma completamente.

Per fermarsi, inserire sempre entrambi i freni simultaneamente. Di solito il freno anteriore va applicato un po' più di quello posteriore.

Scalare marcia o tirare la leva della frizione come appropriato per impedire che il motore si fermi. Non bloccare mai i freni in quanto ciò potrebbe provocare la perdita di controllo della moto e un incidente.



**AVVISO IMPORTANTE:** Non si può usare il freno posteriore tenendo i piedi sui poggia piedi anteriori opzionali. Per usare in modo sicuro il freno posteriore, il guidatore deve prima rimettere i piedi sui poggia piedi standard.

La Triumph raccomanda di usare i poggia piedi anteriori solo in situazioni in cui sia estremamente improbabile il bisogno di fare una frenata d'emergenza. Il tempo necessario per riportare i piedi sui poggia piedi standard, infatti, aumenta notevolmente la distanza totale d'arresto della motocicletta.

Non tenendo conto della maggior distanza d'arresto necessaria quando si usano i poggia piedi anteriori, si potrebbe perdere il controllo della moto e provocare un incidente.



**AVVISO IMPORTANTE:** Se si deve fare una frenata d'emergenza, tralasciare lo scalo di marcia e concentrarsi sull'inserimento dei freni anteriori e posteriori, senza slittare.

Ricordare che, tenendo i piedi sui poggiatesta anteriori opzionali, si troverà impossibile usare il freno posteriore in caso d'emergenza. Usare i poggiatesta anteriori solo se è improbabile che si debbano fare frenate d'emergenza.

Esercitarsi nell'uso dei freni in caso d'emergenza. La Triumph raccomanda vivamente a tutti i guidatori di fare un corso di addestramento che includa consigli sull'uso sicuro dei freni. Una tecnica errata può provocare la perdita di controllo e un incidente.

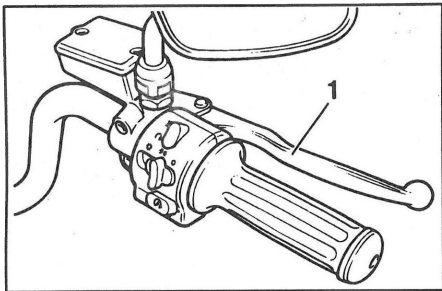


**AVVISO IMPORTANTE:** L'uso dei soli freni anteriori o posteriori riduce le prestazioni d'arresto della moto. Una frenata brusca può provocare il bloccaggio delle ruote, riducendo il controllo della moto. Se possibile, ridurre la velocità o frenare prima di affrontare una curva; il rallentamento o la frenata in curva può provocare lo slittamento delle ruote.

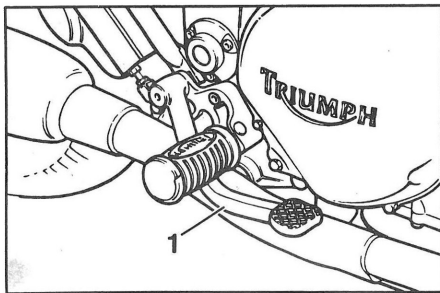
Non è possibile usare il freno posteriore tenendo i piedi sui poggiatesta anteriori opzionali. Pertanto, se si ferma la moto usando solo il freno anteriore, le prestazioni dei freni saranno notevolmente ridotte e la distanza d'arresto aumenterà.

Se è probabile che si debba far uso dei freni, usare sempre i poggiatesta standard.

La ridotta azione frenante e la maggior distanza d'arresto risultanti dall'uso indipendente dei freni può provocare un incidente.



1. Leva dei freni anteriori



1. Pedale dei freni posteriori



**AVVISO IMPORTANTE:** Per assicurare la propria incolumità, esercitare estrema cautela nel frenare, accelerare o in curva in quanto la perdita di controllo può provocare un incidente. Guidando sotto la pioggia, su fondo stradale bagnato o sconnesso, la capacità di manovra e arresto risulta ridotta. In queste condizioni, guidare in modo regolare. Un'improvvisa accelerazione, frenata o svolta può provocare la perdita di controllo.

Affrontando una discesa ripida, usare l'azione frenante del motore scalando marcia e usando ogni tanto entrambi i freni. L'uso continuo dei freni può provocare il loro surriscaldamento e ridurne l'efficacia.

La guida con il piede sul pedale del freno o le mani sulla leva del freno può provocare l'azionamento della luce dei freni, dando una segnalazione errata agli altri guidatori. Può anche surriscaldare il freno, riducendone l'efficacia.

## Parcheggio

- Selezionare il folle e SPEGNERE l'accensione (OFF).
- Chiudere il rubinetto del carburante (OFF).



**AVVISO IMPORTANTE:** Quando il motore è spento portare sempre il rubinetto del carburante su «OFF».

Se il rubinetto del carburante viene lasciato su «ON» si possono avere perdite di carburante e correre il rischio di incendio che può danneggiare la motocicletta ed arrecare serie lesioni.

- Parcheggiare sempre su una superficie compatta e piana per impedire che la moto cada. Se si parcheggia in pendenza, la moto deve essere parcheggiata in salita per impedire che scivoli dal cavalletto. In caso di pendio laterale, parcheggiare sempre con la moto inclinata verso il cavalletto laterale e inserire la prima per impedire che la moto si muova.
- Non parcheggiare trasversalmente in pendio se il gradiente è superiore a 6° e non parcheggiare mai in discesa.
- Bloccare lo sterzo quale precauzione antifurto.

## NOTA:

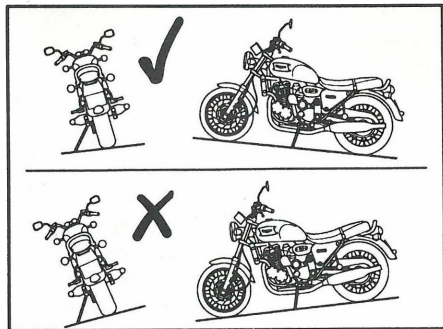
- Se si intende parcheggiare di notte sulla strada, lasciare accesi i fanalini di coda, le luci targa e le luci di posizione portando l'interruttore dell'accensione su «P» (parcheggio).
- Non lasciare l'interruttore su «P» per lunghi periodi, poiché si potrebbe scaricare la batteria.



**AVVISO IMPORTANTE:** Non parcheggiare su terreno molle o molto in pendenza, in quanto la moto potrebbe cadere. Prima di partire, assicurarsi che i cavalletti siano completamente retratti.

La benzina è estremamente infiammabile e in determinate condizioni può essere esplosiva. Se si parcheggia in un box o altro locale, assicurarsi che ci sia una buona ventilazione. Non mettere la moto vicino a fonti di combustione o scintille, comprese apparecchiature fornite di luce pilota.

Dopo la guida, il motore e lo scappamento sono molto caldi. **NON** parcheggiare in luoghi in cui i passanti e i bambini potrebbero toccare la moto.



PUNTI IMPORTANTI DA TENERE PRESENTI PER LA GUIDA AD ALTA VELOCITÀ



**AVVISO IMPORTANTE:** Questa motocicletta Triumph va impiegata conformemente ai limiti legali di velocità imposti dal Codice della Strada. La guida ad alta velocità è sempre pericolosa, poiché il tempo di reazione di fronte alle condizioni prevalenti del traffico è ridotto in relazione all'aumento della velocità su strada. Ridurre sempre la velocità di guida conformemente alle condizioni stradali e al tempo. La motocicletta Triumph può essere guidata ad alta velocità solo per gare omologate ed autorizzate.



**AVVISO IMPORTANTE:** I punti seguenti sono della massima importanza e vanno osservati qualunque sia la velocità su strada. Un problema che magari non viene evidenziato a velocità normale può risultare molto evidente ad alta velocità. Non trascurare mai i punti seguenti.



**AVVISO IMPORTANTE:** Le caratteristiche di manovrabilità ad alta velocità sono di solito differenti da quelle tipiche riscontrabili a velocità moderate. Non guidare ad alta velocità se non si possiedono abilità particolari ed addestramento sufficiente.

**Freni:** L'efficienza dei freni è della massima importanza, specie se si intende guidare ad alta velocità. Assicurarsi che i freni siano regolati come prescritto e che funzioni alla perfezione.

**Sterzo:** Uno sterzo troppo lento o troppo stretto può causare perdita di controllo della motocicletta. Controllare che il manubrio ruoti regolarmente, senza gioco eccessivo.

*continua a tergo*

**Pneumatici:** La guida ad alta velocità impone sforzi supplementari sui pneumatici: per una guida sicura occorre accertarsi che i pneumatici siano in ottime condizioni. Gonfiarli alle pressioni prescritte e controllare l'equilibrio delle ruote. Stringere a fondo i cappelli delle valvole dopo avere controllato la pressione di gonfiaggio dei pneumatici. Rispettare le informazioni riportate in merito alla profondità corretta dei pneumatici per la guida ad alta velocità.

**Carburante:** La guida ad alta velocità richiede più carburante; assicurarsi pertanto che il serbatoio sia rifornito a seconda del viaggio.

**Olio motore:** Per evitare grippaggio e derivante perdita di controllo, assicurarsi sempre che il livello dell'olio sia ben visibile nel vetro-spia. Assicurarsi di impiegare sempre ed esclusivamente olio di gradazione prescritta.

**Liquido di raffreddamento:** Per evitare surriscaldamento, accertarsi che il livello del liquido di raffreddamento sia a filo con la tacca superiore.

**Impianto elettrico:** Assicurarsi sempre che il fanale, le luci freno/fanalino di coda, gli indicatori di direzione, il clacson, ecc., funzionino come prescritto.

**Altri punti importanti:** Assicurarsi che tutti i fermi siano ben stretti e che tutti i componenti che possono minare la sicurezza della motocicletta siano in condizioni perfette.



L'aggiunta di accessori e il trasporto di un peso supplementare possono influire sulla maneggevolezza e stabilità della moto, rendendo necessaria una riduzione della velocità. Le seguenti informazioni vogliono essere di guida ai pericoli potenziali presentati dall'aggiunta di accessori e dal trasporto di passeggeri e carichi aggiuntivi.



**AVVISO IMPORTANTE:** La presenza di un passeggero influisce sulla maneggevolezza e capacità frenante della moto. Il guidatore deve tener conto di questi cambiamenti quando trasporta un passeggero.

Non tenendo conto della presenza di un passeggero, si potrebbe perdere il controllo della moto e provocare un incidente.



**AVVISO IMPORTANTE:** Massimo carico trasportabile sul portabagagli opzionale: 3 kg.

Il sedile è inteso solo per il trasporto di un passeggero e non deve essere utilizzato per trasportare carichi di altro genere.

Il sovraccarico del portabagagli o il trasporto di qualsiasi carico sul sedile, eccetto di un passeggero, può causare instabilità con conseguente perdita di controllo del motociclo e rischio di incidente.



**AVVISO IMPORTANTE:** Se il sistema bagagli è stato inserito (sia come dotazione di produzione che come accessorio), il carico massimo trasportabile da ciascun contenitore è di 3 kg.

Il sovraccarico del sistema portabagagli può provocare l'instabilità della moto, con conseguente perdita di controllo e incidente.



**AVVISO IMPORTANTE:** Il caricamento errato della moto può compromettere la sicurezza di guida e risultare in un incidente.

Assicurarsi sempre che qualsiasi carico trasportato sia riposto negli appositi scomparti portabagagli e distribuito in modo uniforme sui due lati della moto. Il carico deve essere fissato bene in modo da non spostarsi durante la marcia.

Controllare periodicamente (ma non durante la guida) la saldezza del carico e assicurarsi che il carico non sporga oltre il retro della moto.

Non superare mai il peso massimo di carico del veicolo specificato nella introduzione. Questo peso massimo è costituito dal peso complessivo del guidatore, del passeggero e del carico trasportato (compreso il sistema portabagagli).



**AVVISO IMPORTANTE:** Non guidare mai una moto dotata di accessori (comprese moto con parabrezza e sistema portabagagli approvati dalla Triumph) a velocità superiori a 130 km/h.

La presenza di accessori quali parabrezza e portabagagli provoca cambiamenti di stabilità e maneggevolezza della moto.

Non tenendo conto di questi cambiamenti si rischia di perdere il controllo o provocare un incidente.

Ricordare che il limite di 130 km/h viene ridotto dal montaggio di accessori non approvati, caricamento errato, pneumatici consumati, condizioni generali della moto e cattive condizioni stradali o atmosferiche.



**AVVISO IMPORTANTE:** Questa moto non deve superare i limiti di velocità previsti dalla legge, a meno che non si trovi su un circuito chiuso.

**AVVISO  
POGGIAPIEDI  
OPZIONALI**

Tenendo i piedi sui poggia piedi anteriori opzionali, il guidatore non potrà usare il pedale del freno posteriore e la leva del cambio senza prima rimettere i piedi sui normali poggia piedi.

Nell'usare i poggia piedi anteriori si deve tener conto dei seguenti punti importanti.

**FRENATA:** Se la moto è dotata di poggia piedi anteriori opzionali, si deve usarli solo se sono estremamente improbabili frenate d'emergenza.

Il tempo necessario per riportare i piedi sui poggia piedi standard, infatti, aumenta notevolmente la distanza totale d'arresto della motocicletta. Per usare in modo sicuro il freno posteriore, il guidatore deve prima rimettere i piedi sui poggia piedi standard.

**IMPORTANTE:  
ANTERIORI**

Non tenendo conto della maggior distanza d'arresto necessaria quando si usano i poggia piedi anteriori, si potrebbe perdere il controllo della moto e provocare un incidente.

**CAMBIO DI MARCIA:** Se la moto è dotata di poggia piedi anteriori opzionali, non si può cambiare marcia tenendo i piedi sui poggia piedi anteriori. Per cambiare marcia in modo sicuro, si deve prima rimettere i piedi sui poggia piedi standard.

Cercando di cambiare marcia tenendo i piedi sui poggia piedi anteriori, si potrebbe perdere il controllo della moto e provocare un incidente.

**IN GENERALE:** Si devono usare i poggia piedi anteriori solo durante la guida su strada aperta, laddove sia estremamente improbabile che si debba cambiare marcia o frenare (in condizioni normali o d'emergenza).



**AVVISO IMPORTANTE:** In caso di modelli monoposto, non si deve mai trasportare un passeggero a meno che non siano montati un sedile e poggiatesta per il passeggero. Il trasporto di un passeggero senza sedile e poggiatesta appositi costituisce un'infrazione e può anche provocare la perdita di controllo della moto, risultando in un incidente.



**AVVISO IMPORTANTE:** Non trasportare un passeggero la cui statura non sia sufficiente a permettergli di usare i poggiatesta.

Se il passeggero non riesce ad appoggiare i piedi sui poggiatesta, non gli sarà possibile sedere in modo sicuro, il che potrebbe provocare l'instabilità della moto con conseguente perdita di controllo e incidente.



**AVVISO IMPORTANTE:** Il passeggero deve aver familiarità con il funzionamento della moto.

Assumendo una posizione sbagliata in curva e facendo movimenti bruschi, il passeggero può provocare la perdita di controllo della moto.

E' importante che durante la guida il passeggero rimanga fermo e non interferisca con il funzionamento della moto.

Raccomandare al passeggero di tenere i piedi sugli appositi poggiatesta e di tenersi bene alla cinghia del sedile, alla barra di appiglio (se montata) o alla vita o ai fianchi del guidatore.

Si deve anche consigliare al passeggero di inclinarsi in sincronia con il guidatore quando si affronta una curva e di non inclinarsi a meno che non lo faccia il guidatore.

Non trasportare animali.



**AVVISO IMPORTANTE:** Non montare accessori o trasportare bagagli che possano pregiudicare il controllo della moto. Accertarsi di non aver compromesso il funzionamento delle luci, la distanza da terra, la capacità d'inclinazione della moto, il movimento delle forcelle anteriori o qualsiasi altro aspetto operativo della moto.



**AVVISO IMPORTANTE:** Se è montata una barra di appoggio (schienale), questa deve essere soggetta solo al peso corporeo del passeggero e non di bagaglio o altri carichi.

Non si può trasportare carico aggiuntivo o bagaglio sulla barra di appoggio a meno che non sia sistemato sul portapacchi opzionale. In tal caso, il carico massimo del portapacchi è di 3 kg. Un carico maggiore può provocare instabilità, con conseguente perdita di controllo e incidente.

Qualsiasi altro carico che non sia il peso corporeo del passeggero o il carico trasportato sul portapacchi opzionale, può provocare il cedimento della barra di appoggio o instabilità, risultando nella perdita di controllo e in un incidente.

**100% Synthetic\***

**Mobil 1  
racing 4T**



Specially filled for  
**TRIUMPH**

Questa moto Triumph è un prodotto di qualità, costruito e collaudato attentamente secondo standard rigorosi. Al fine di assicurare le prestazioni ottimali della moto, Triumph Motorcycles ha provato, ai limiti di prestazione, molti dei lubrificanti disponibili sul mercato.

Nel corso delle nostre prove, le prestazioni del **Mobil 1 Racing 4T** sono risultate costantemente ottime, ed esso è il lubrificante che raccomandiamo principalmente per tutti i motori attuali delle motociclette Triumph.

L'olio **Mobil 1 Racing 4T** in confezione speciale Triumph è reperibile presso il suo concessionario Triumph autorizzato.

**Indice**

Tabella della Manutenzione .....	Pagina 43	Pneumatici .....	Pagina 88
Distacco dei carter laterali .....	Pagina 46	Batteria .....	Pagina 92
Olio motore .....	Pagina 48	Proiettori .....	Pagina 96
Sostituzione dell'olio e del filtro .....	Pagina 50	Fusibili .....	Pagina 99
Sistema di raffreddamento .....	Pagina 53	Pulizia .....	Pagina 101
Candele .....	Pagina 57	Sistema alimentazione carburante ...	Pagina 101
Giochi valvole .....	Pagina 60	Parcheggio a lungo termine .....	Pagina 105
Filtro dell'aria .....	Pagina 60		
Dispositivo antifurto .....	Pagina 61		
Acceleratore .....	Pagina 62		
Starter .....	Pagina 64		
Carburatori .....	Pagina 66		
Frizione .....	Pagina 67		
Catena della trasmissione .....	Pagina 68		
Freni .....	Pagina 75		
Sterzo .....	Pagina 80		
Cuscinetti delle ruote .....	Pagina 81		
Sospensioni .....	Pagina 82		

La manutenzione e le regolazioni descritte nel presente capitolo devono essere effettuate come prescritto nella Tabella per la Manutenzione Periodica, per assicurarsi che la motocicletta sia sempre in condizioni perfette di funzionamento.



**AVVISO IMPORTANTE:** Tutti gli interventi di manutenzione sono d'importanza vitale e pertanto non vanno mai trascurati. La manutenzione non corretta oppure trascurata può causare incidenti e serie lesioni.

La manutenzione dipende molto dal clima, dal tipo di strada e dalle località. Il programma va ritoccato conformemente all'ambiente e l'impiego individuale.

Vi preghiamo di interpellare un Concessionario Triumph autorizzato se avete dubbi in merito alla manutenzione della Vs. motocicletta.

**Vi preghiamo di notare che la triumph non può accettare alcuna responsabilità per danni o lesioni derivanti da una manutenzione non effettuata a regola d'arte o da una regolazione inesatta apportata dall'Utente.**



INTERVALLO	A seconda di quale delle due ricorrenze abbia luogo per prima		+ Chilometraggio percorso						VEDERE PAGINA
			5000	10000	15000	20000	25000	30000	
			Ogni	800					
* Sincronizzatore del carburatore – controllo				●				●	–
Regime del minimo – controllo		●	●	●	●	●	●	●	66
Cavi dell'acceleratore e della frizione – controllo		●		●		●		●	62–64
Candele – controllo distanza tra gli elettrodi				●				●	57
Candele – sostituzione						●			58
* Gioco valvole – controllo				●				●	–
** Filtro dell'aria – sostituzione	Ogni 40000 km								
* Sistema alimentazione carburante – controllo				●		●		●	–
Tubo di scarico della scatola dell'aria – scarico		●	●	●	●	●	●	●	–
Livello elettrolita della batteria – controllo	Mensilmente	●	●	●	●	●	●	●	92

\* A cura di un Concessionario Triumph

+ Nel caso di chilometraggio superiore, ripetere agli intervalli indicati

\*\* In condizioni climatiche particolari (molto caldo, zone polverose, ecc.) ripetere i controlli e le regolazioni ad intervalli più frequenti.

INTERVENTO	INTERVALLO	A seconda di quale delle due ricorrenze abbia luogo per prima	+ Chilometraggio percorso						VEDERE PAGINA
			5000	10000	15000	20000	25000	30000	
			800						
Interruttore luci freno – controllo	Ogni	●	●	●	●	●	●	●	79
Usura pastiglie freni – controllo			●	●	●	●	●	●	75
Livello liquido freni/frizione – controllo	Mensilmente	●	●	●	●	●	●	●	76–77
* Liquido freni/frizione – sostituzione	2 anni				●				–
Gioco dello sterzo – controllo		●	●	●	●	●	●	●	80
** Usura catena della trasmissione e del cursore – controllo			●	●	●	●	●	●	70
** Catena della trasmissione – lubrificazione	Ogni 300 km								73
** Lasco della catena della trasmissione – controllo	Ogni 800 km								69
Dadi, bulloni, fermi – controllo		●		●		●		●	–
Usura pneumatici e condizione ruote/razze – controllo			●	●	●	●	●	●	81–88
Olio motore – sostituzione	annualmente	●		●		●		●	48
Filtro dell'olio – sostituzione	annualmente	●		●		●		●	48
Lubrificazione generale – prestazioni			●	●	●	●	●	●	–
Olio della forcella anteriore – sostituzione	annualmente					●			–

\* A cura di un Concessionario Triumph

+ Nel caso di chilometraggio superiore, ripetere agli intervalli indicati

\*\* In condizioni climatiche particolari (molto caldo, zone polverose, ecc.) ripetere i controlli e le regolazioni ad intervalli più frequenti.

INTERVALLO	A seconda di quale delle due ricorrenze abbia luogo per prima		+ Chilometraggio percorso						VEDERE PAGINA	
	Ogni	800	5000	10000	15000	20000	25000	30000		
INTERVENTO										
** Articolazione della sospensione posteriore – lubrificazione				●			●		●	88
Liquido di raffreddamento – sostituzione	2 anni							●		53
Manicotti del radiatore, connessioni – controllo	annualmente	●		●		●		●		56
* Cuscinetto del puntone dello sterzo – lubrificazione	2 anni					●				-
* Coppa del cilindro maestro e parapolvere – sostituzione	2 anni									-
* Guarnizione pistoncini delle pinze e parapolvere – sostituzione	2 anni									-
* Paraolio del pistoncino del servocilindro della frizione – sostituzione	2 anni									-
* Cuscinetto del perno del braccio di oscillazione posteriore – lubrificazione	3 anni	Ogni 40000 km								-
* Flessibile e tubo freni/frizione – sostituzione	4 anni									-
* Tubo carburante . sostituzione	4 anni									-

\* A cura di un Concessionario Triumph

+ Nel caso di chilometraggio superiore, ripetere agli intervalli indicati

\*\* In condizioni climatiche particolari (molto caldo, zone polverose, ecc.) ripetere i controlli e le regolazioni ad intervalli più frequenti.

**DISTACCO DEI CARTER LATERALI**

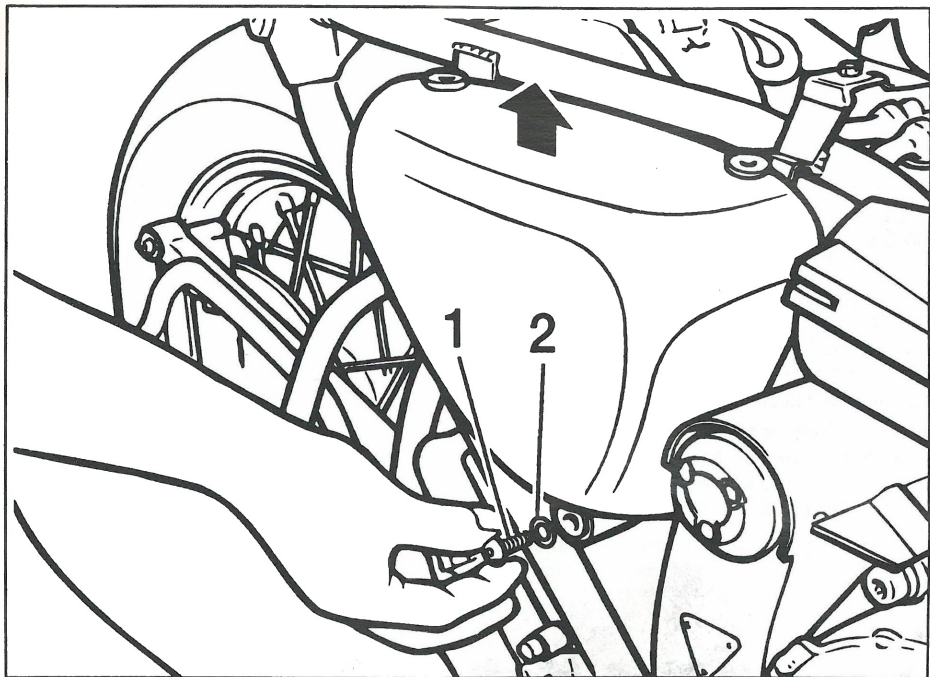
- Togliere il sedile.
- Svitare la vite che tiene fermi i pannelli laterali contro il telaio
- Per staccare il pannello laterale, sollevarlo per scostarlo dalle due spine di fissaggio sul telaio.



**AVVISO IMPORTANTE:** Non guidare mai la motocicletta senza gli speciali pannelli di carenatura. I pannelli servono per proteggere il pilota evitando danni anche ai componenti della motocicletta.

Non guidare la motocicletta se i pannelli sono allentati o montati in modo non prescritto. I pannelli allentati o non montati correttamente possono staccarsi o cadere durante la guida, causando pertanto seri incidenti.

1. Vite
2. Manicotto flangiato



## OLIO MOTORE



Per assicurare un funzionamento sempre perfetto del motore, della trasmissione e della frizione, mantenere il livello dell'olio motore come prescritto. L'olio e il filtro vanno sostituiti agli intervalli indicati nella Tabella Manutenzione Periodica.

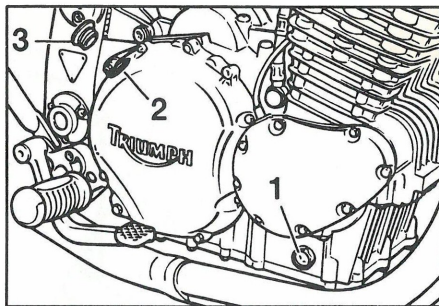


**AVVISO IMPORTANTE:** La guida della motocicletta con olio contaminato, vecchio o insufficiente causa la rapida usura del motore e può provocare grippaggio del motore o della trasmissione, nonché incidenti e lesioni.

### Controllo del livello dell'olio

- Il livello dell'olio è confermato da un vetro-spia sul lato destro del basamento inferiore. Se il livello è corretto si deve riscontrare la traccia di olio a circa metà del vetro-spia.

**Il livello corretto è confermato quando la motocicletta è in piano e in verticale, cioè non poggiata sul cavalletto.**



1. Vetro-spia
2. Bocchettone di rifornimento
3. Tappo di rifornimento

- Se il livello dell'olio è troppo basso, svitare il tappo sul lato posteriore superiore del coperchio della frizione, sul lato destro della motocicletta.
- Aggiungere olio, poco per volta, finché il livello non inizia ad essere rilevabile nel vetro-spia. Correggere il livello dell'olio al punto giunto e riavvitare il tappo.

### NOTA:

- Se l'olio è stato sostituito da poco, rifornire il motore finché non si riscontra la traccia di olio nel vetro-spia, quindi avviare il motore e lasciarlo funzionare al regime del minimo per un paio di minuti. In questo modo si assicura che tutti i complessivi del motore vengano riforniti di olio. Spegnerne il motore e lasciare che l'olio possa ristabilirsi per un paio di minuti come minimo, quindi controllarne il livello e, se necessario, rabboccarlo.
- Se il livello dell'olio è troppo alto, eliminare il sovrappiù impiegando una siringa o attrezzo simile.
- Impiegare solo olio di gradazione prescritta: vedere la sezione che riporta le specifiche.

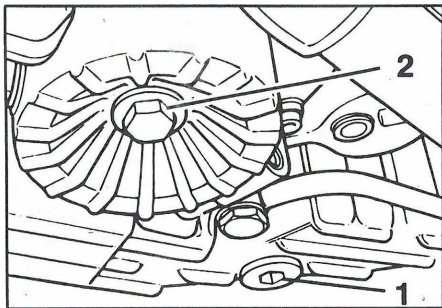


**ATTENZIONE:** Il funzionamento motore a regime elevato prima che l'olio abbia raggiunto tutte le parti può causare seri danni al motore.

Se la pressione dell'olio è troppo bassa, la spia della pressione dell'olio si accende. Se la spia rimane accesa quando il regime del motore supera i 1200 giri/min, spegnere subito il motore e ricercarne la causa.

Il funzionamento del motore con la spia della pressione dell'olio accesa può provocare gravi danni al motore.





1. Tappo di scarico
2. Bullone di fissaggio del filtro dell'olio

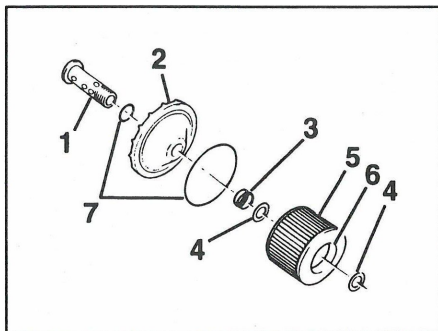
### Sostituzione dell'olio e del filtro

- Assicurarsi che il motore sia tiepido, quindi spegnerlo.
- Piazzare uno sgocciolatoio sotto il motore.
- Svitare il tappo di scarico del motore.



**AVVISO IMPORTANTE:** Fare attenzione perché l'olio è di solito molto caldo. Il contatto diretto olio/epidermide può arrecare serie ustioni.

- Lasciare scaricare tutto l'olio tenendo la motocicletta in piano e perpendicolare.
- Svitare il bullone di fermo del filtro dell'olio e sfilare il filtro.
- Sostituire l'elemento del filtro dell'olio.



1. Bullone di fissaggio
2. Coperchio del filtro
3. Molla
4. Rondella piana
5. Elemento
6. Anello
7. Anelli torici





**AVVISO IMPORTANTE:** Non rovesciare olio al suolo, in fogne o tombini, né contaminare le vie fluviali! L'olio scaricato da tutti i veicoli va sempre gettato in luogo sicuro, rispettando i parametri imposti dalle autorità locali.

Il contatto prolungato o frequente con l'olio motore può provocare aridità della pelle, irritazioni e dermatite. L'olio usato contiene particelle tossiche che possono causare il cancro della pelle. Evitare il contatto diretto con l'olio e indossare un paio di guanti idonei.

**NOTA:**

- Controllare che l'anello torico non sia danneggiato. Se necessario, sostituire tutti gli anelli torici danneggiati.
- Quando si monta un filtro dell'olio, assicurarsi che tutti gli anelli torici siano infilati come prescritto.
- Applicare un leggero strato di olio motore sull'anello torico del bullone di fermo del filtro ed infilare le rondelle elastica e piana.

- Applicare un leggero strato di olio motore sugli anelli isolanti su ambo i lati dell'elemento. Girare il filtro in modo da assestare l'elemento. Assicurarsi che gli anelli isolanti dell'elemento non si spostino.
- Infilare l'altra rondella piana.



**ATTENZIONE:** Prima di rimontare il filtro dell'olio, sostituire sempre tutte le rondelle di tenuta che risultassero danneggiate.

- Montare il filtro dell'olio e serrare il bullone alla coppia di 18 Nm.
- Dopo che l'olio è stato scaricato completamente, riavvitare il tappo di scarico del motore con la guarnizione di tenuta, serrandolo alla coppia di 28 Nm.
- Rifornire d'olio il motore, impiegando un prodotto di tipo e gradazioni prescritti nelle specifiche.

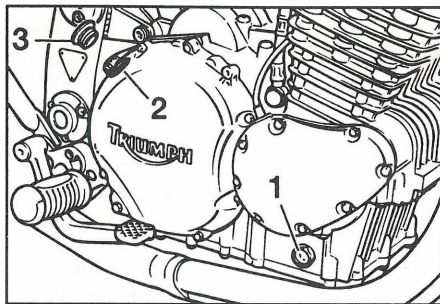
- Avviare il motore e farlo funzionare al minimo. Assicurarsi che la spia della pressione dell'olio si spenga poco dopo l'avviamento. Se la spia della pressione dell'olio rimane accesa, spegnere il motore ed investigare la causa del guasto.
- Spegnere il motore e controllare il livello dell'olio.



**ATTENZIONE:** Non usare un olio minerale. I motori ad alte prestazioni Triumph Thunderbird sono progettati per l'uso di un olio sintetico o semisintetico conforme alla specifica API SG.

Non aggiungere additivi chimici. L'olio motore lubrifica anche la frizione, e gli additivi causano lo slittamento della frizione.

Assicurarsi sempre che il basamento non venga contaminato da particelle estranee.



1. Vetro-spia
2. Bocchettone di rifornimento
3. Tappo di rifornimento

## SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO



Il liquido di raffreddamento assorbe il calore sprigionato dal motore e lo trasferisce all'aria, tramite il radiatore. Il liquido di raffreddamento circola nel motore tramite una pompa a girante, condotta dal motore. Il flusso del liquido di raffreddamento è regolato da un termostato montato in una scatola sotto il serbatoio del carburante. Se il livello del liquido di raffreddamento è basso, il motore si surriscalda e può subire gravi danni. Controllare il livello del liquido di raffreddamento ogni giorno prima di portare la motocicletta su strada; se il livello è basso, rabboccarlo. Il liquido di raffreddamento va rinnovato attenendosi a quanto indicato nella Tabella Manutenzione Periodica.

### NOTA:

- Il serbatoio carburante va staccato per potere rifornire il sistema di raffreddamento.

## Informazioni relative al liquido di raffreddamento

Per proteggere il sistema di raffreddamento dalla ruggine e dalla corrosione, è essenziale impiegare gli appositi inibitori chimici della corrosione e della ruggine nel liquido di raffreddamento. Se non si impiega liquido di raffreddamento contenente questi speciali inibitori, il sistema di raffreddamento accumulerà ruggine ed incrostazioni nella camicia e nel radiatore. Questi depositi intasano i condotti del liquido di raffreddamento e riducono sensibilmente l'efficienza del sistema di raffreddamento.



**AVVISO IMPORTANTE:** Impiegare sempre liquido di raffreddamento contenente inibitori della corrosione ed antigelo idoneo per motori e radiatori in alluminio, rispettando le istruzioni del fabbricante (vedere le specifiche). La miscela del liquido di raffreddamento con antigelo ed inibitori della corrosione contiene prodotti chimici pericolosi per il corpo umano. Non ingerire mai antigelo o qualsiasi tipo di liquido di raffreddamento.

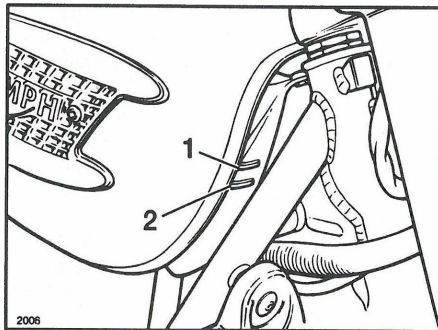
### Controllo del livello del liquido di raffreddamento



**AVVISO IMPORTANTE:** Non aprire il tappo della pressione del sistema di raffreddamento quando il motore è caldo. Quando il motore è caldo, il liquido di raffreddamento è molto caldo ed è sempre sotto pressione. Il contatto con il liquido di raffreddamento pressurizzato provoca serie ustioni.

- Parcheggiare la motocicletta in piano e perpendicolare al suolo.
- Il livello del liquido di raffreddamento deve essere tra le tacche 'MIN' e 'MAX'.
- Se occorre aggiungere liquido di raffreddamento, il serbatoio carburante va staccato (vedere la sezione che tratta le candele, la quale riporta tutti i particolari per il distacco del serbatoio).

- Svitare il tappo del serbatoio d'espansione ed aggiungere la miscela di liquido di raffreddamento attraverso l'apertura di rifornimento fino alla tacca «MAX». Riavvitare il tappo.



1. Contrassegno 'MAX'
2. Contrassegno 'MIN'

- Se si controlla il livello del liquido di raffreddamento perché vi è stato surriscaldamento del motore, controllare allora anche il livello nel sistema di raffreddamento staccando il tappo a pressione del liquido di raffreddamento sopra la scatola del termostato. Aggiungere liquido di raffreddamento a seconda del caso.
- In casi di emergenza è ammesso aggiungere sola acqua nel sistema di raffreddamento. Peraltro il liquido di raffreddamento va riportato alla condizione corretta quanto prima possibile.



**AVVISO IMPORTANTE:** Non aprire il tappo della pressione del sistema di raffreddamento quando il motore è caldo. Quando il motore è caldo, il liquido di raffreddamento è molto caldo ed è sempre sotto pressione. Il contatto con il liquido di raffreddamento pressurizzato provoca serie ustioni.



**AVVISO IMPORTANTE:** La ventola del radiatore entra in funzione automaticamente e rimane inserita anche quando l'accensione è spenta. Non avvicinare mai le mani o indumenti contro le pale del ventilatore.



**ATTENZIONE:** Impiegare acqua distillata ed antigelo nel sistema di raffreddamento (vedere le caratteristiche dell'antigelo).

Se si impiega acqua dura si provocano incrostazioni nei condotti e si riduce drasticamente l'efficienza del sistema di raffreddamento.

Qualora occorresse rabboccare molto spesso il liquido di raffreddamento, o se il serbatoio d'espansione si prosciugasse, sospettare allora una perdita. Fare controllare l'interno sistema di raffreddamento dal Concessionario Triumph.

### Sostituzione del liquido di raffreddamento

L'intervento va affidato al Concessionario Triumph.

### Manicotti del radiatore

Assicurarsi che non siano fessurati o rotti. Controllare inoltre che gli stringiflessibili siano ben stretti, come indicato nella Tabella Manutenzione Periodica.

### Radiatore e ventola di raffreddamento

Controllare che le alette del radiatore non siano ostruite da insetti o fango. Eliminare tutta la sporcizia impiegando un getto di acqua a bassa pressione.



**ATTENZIONE:** L'impiego di acqua ad alta pressione – esempio nelle stazioni di lavaggio – può danneggiare le alette del radiatore e pregiudicare l'efficienza del radiatore.

Non ostruire o deviare il flusso di aria attraverso il radiatore montando accessori non autorizzati davanti al radiatore o dietro la ventola di raffreddamento. Qualsiasi intervento abusivo in queste aree può causare surriscaldamento e danni del motore.



**AVVISO IMPORTANTE:** La ventola di raffreddamento funziona automaticamente e può accendersi anche quando il motore è spento. Non avvicinare mai le mani o indumenti contro le pale del ventilatore: fare attenzione in modo particolare alla cravatta!

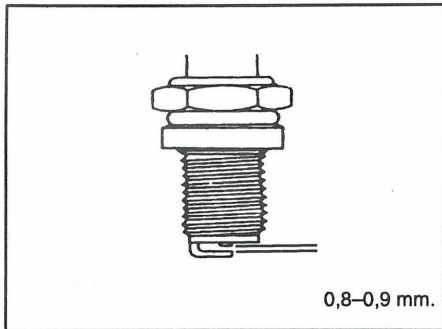


**CANDELE**

A fianco riportiamo la candela tipica standard. Le candele vanno staccate di tanto in tanto, come indicato nella Tabella Manutenzione Periodica, per l'ispezione, sostituzione o regolazione della distanza tra gli elettrodi.

**Manutenzione**

Misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessore e regolarla a seconda del caso. Se gli elettrodi sono corrosi o danneggiati, oppure se l'isolatore è spezzato, sostituire la candela con una di tipo e gradazione prescritti.



**Distacco delle candele**

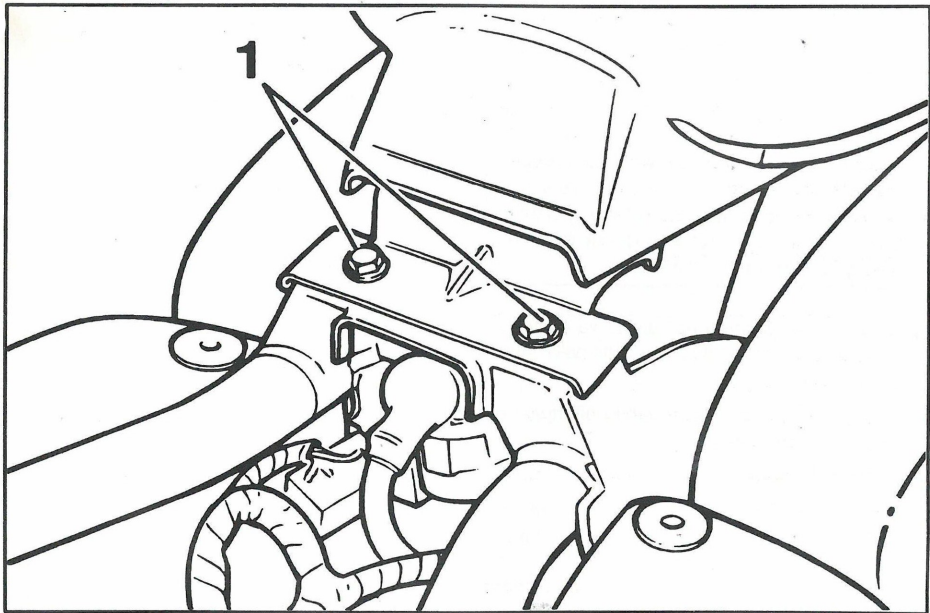
- Togliere il sedile.
- Scollegare la batteria: cavo negativo (-) per primo. Togliere la batteria.
- Assicurarci che il rubinetto del carburante sia su «OFF».
- Staccare le bandelle di fissaggio del serbatoio dal retro del serbatoio.
- Staccare il tubo carburante dal rubinetto.
- Staccare il tubo di sfiato del serbatoio carburante.
- Assicurarci che il tappo del serbatoio sia avvitato a fondo. Sollevare attentamente il retro del serbatoio carburante e arretrarlo spostandolo verso l'alto seguendo una curva immaginaria.
- Pulire attorno alle calotte delle candele ed eliminare tutta la sporcizia.
- Ritirare attentamente le calotte delle candele.
- Svitare le candele.

**NOTA:**

- Per l'installazione invertire le operazioni di smontaggio.
- Serrare le candele a 18 Nm.
- Assicurarci che i tubi carburante siano montati come prescritto sul rubinetto.
- Accertarsi che i supporti del serbatoio carburante siano posizionati correttamente.



**Distacco del serbatoio carburante**



**1. Fissaggi del serbatoio carburante**

## GIOCO VALVOLE

L'usura delle valvole e delle relative sedi pregiudica il gioco delle valvole sfalsando la messa in fase della distribuzione.



**ATTENZIONE:** Se il gioco valvole non viene controllato regolarmente, l'usura può fare sí che queste rimangano parzialmente aperte, pertanto le prestazioni della motocicletta saranno ridotte; inoltre si corre il rischio di bruciare le valvole e le sedi, arrecando seri danni al motore.

Il gioco valvole di ciascuna valvola va controllato individualmente e regolato come detto nella Tabella Manutenzione Periodica.

L'ispezione e la regolazione vanno effettuate dal Concessionario Triumph.

## FILTRO DELL'ARIA

Il filtro dell'aria è un complessivo ad alta prestazione, del tipo composito con gomma, e preimpregnato con olio speciale. Il complessivo del filtro dell'olio va sostituito dal Concessionario

Triumph, rispettando gli intervalli indicati nella Tabella Manutenzione Periodica.

Se la motocicletta viene impiegata in aree molto polverose, può darsi allora che il filtro dell'aria vada rinnovato piú frequentemente.

**Nota:**

- Il filtro è reperibile solo quale complessivo a sé. La Triumph non fornisce filtri separati. Pertanto la scatola dell'aria non va smontata; l'elemento del filtro non può essere pulito o staccato.



**AVVISO IMPORTANTE:** Non fare mai funzionare il motore quando il filtro è staccato, poiché si provoca la rapida usura del motore.

Se polvere e sporcizia contaminassero i carburatori, il gas può incepparsi e si corre pertanto il rischio di incidenti.

**DISPOSITIVO DELL'ANTIFURTO**

1. Bloccare sempre lo sterzo e non lasciare mai la chiave dell'accensione inserita, anche se si intende allontanarsi solo per pochi minuti.
2. Assicurarsi che il Libretto di Circolazione e gli altri documenti necessari siano sempre perfettamente aggiornati.
3. Per maggior sicurezza, parcheggiare la motocicletta in un box munito di serratura idonea.
4. Montare un dispositivo antifurto addizionale di buona qualità, per esempio il kit antifurto Triumph reperibile presso il Concessionario Triumph.
5. Riportare il proprio nome, indirizzo e numero di telefono in calce e conservare il Manualetto a bordo della motocicletta. In questo modo è piú probabile potere contattare il legittimo proprietario del veicolo in caso di furto.

NOTE: \_\_\_\_\_

INDIRIZZO: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

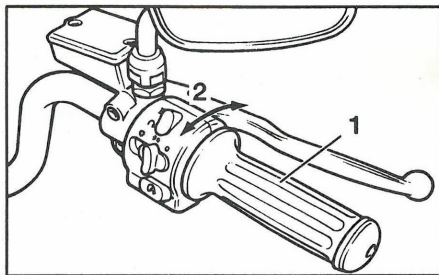
TELEFONO: \_\_\_\_\_

## MANOPOLA DELL'ACCELERATORE

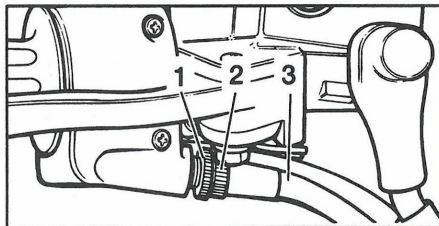
Comanda le valvole dell'acceleratore. Se la manopola è troppo lenta, la reazione dell'acceleratore sarà lenta anch'essa, specie se il regime motore è basso. Inoltre le valvole potrebbero rimanere semichiusse quando si dà tutto gas. Se invece la manopola non ha un leggero gioco, l'acceleratore sarà allora molto difficile da controllare; inoltre il regime del minimo sarà irregolare. Controllare pertanto il gioco della manopola di tanto in tanto, come prescritto nella Tabella Manutenzione Periodica, e regolarlo a seconda delle necessità.

### Ispezione

- Controllare che vi sia un gioco di 2-3 mm. della manopola quando la si gira avanti/indietro.
- Se il gioco fosse eccessivo, procedere alle regolazioni del caso.

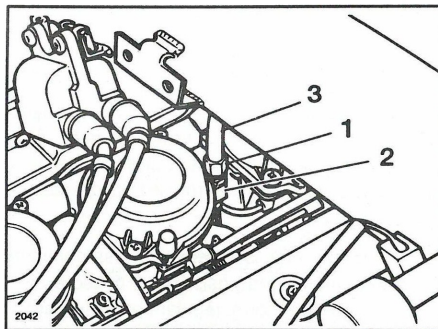


1. Manopola dell'acceleratore
2. 2-3 mm



1. Controdado
2. Dispositivo di regolazione
3. Cavo dell'acceleratore

- Allentare il controdado della manopola e ruotare il dispositivo di regolazione finché non si è ottenuto il gioco corretto.
- Serrare il controdado contro il manicotto zigrinato e non contro il complessivo dell'interruttore.
- Se il cavo dell'acceleratore non può essere regolato come prescritto impiegando il dispositivo succitato sull'estremità superiore del cavo, impiegare allora il dado di regolazione del cavo sull'estremità inferiore del cavo sul carburatore.
- Staccare il serbatoio carburante.
- Allentare il controdado sulla manopola e sbloccare il dispositivo di regolazione. Serrare il controdado.
- Impiegando un attrezzo idoneo, allentare il controdado sul carburatore e regolare il gioco della manopola.
- Serrare il controdado.



1. Dado di regolazione
2. Controdado
3. Cavo dell'acceleratore



**AVVISO IMPORTANTE:** La guida della motocicletta quando il cavo dell'acceleratore non è regolato come prescritto oppure è stato montato in modo errato od è danneggiato può interferire con il funzionamento dell'acceleratore e causare perdita di controllo della motocicletta e seri incidenti.

## LEVETTA DELLO STARTER

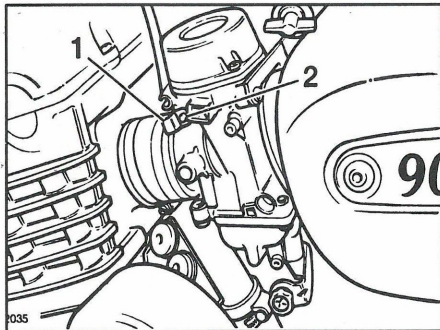
Aziona il dispositivo di arricchimento della miscela nei carburatori per facilitare l'avviamento a freddo.

Se si riscontrano difficoltà all'avviamento o si hanno problemi relativi alla miscela troppo ricca, ispezionare la levetta e il cavo dello starter e, se necessario, procedere alle regolazioni del caso.

### Ispezione

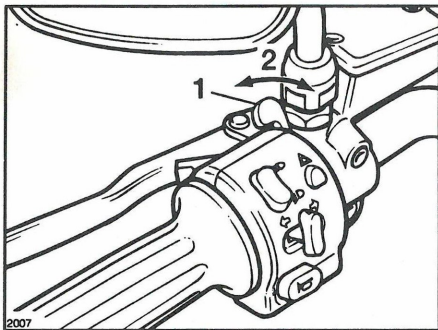
- Controllare che la levetta dello starter ritorni correttamente alla posizione di riposo e che il cavo interno scorra regolarmente. In caso di funzionamento irregolare, fare controllare il cavo dello starter dal Concessionario Triumph.
- Spingere la levetta dello starter fino in fondo alla posizione di riposo.
- Stabilire il gioco del cavo dello starter sulla levetta. Ritirare la levetta finché la levetta dello stantuffino del motorino d'avviamento sul carburatore non contatti lo stantuffino. La corsa della levetta dello starter è indicata dal gioco del cavo dello starter.

- Il gioco corretto è 2-3 mm. sul fondo della levetta dello starter. Se il gioco è eccessivo o insufficiente, regolare il cavo dello starter.



1. **Levetta dello stantuffino del motorino d'avviamento**
2. **Stantuffino del motorino**

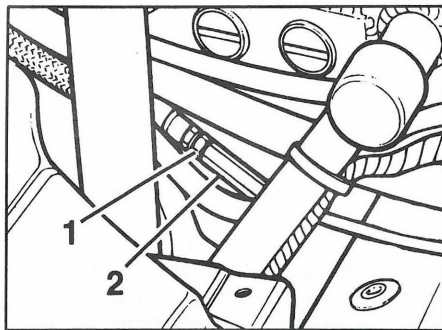




1. Levetta dello starter
2. 2-3 mm.

#### Regolazione

- Allentare il controdado al centro del cavo dello starter e ruotare il dado di regolazione finché il cavo non ha il gioco corretto.
- Serrare il controdado dopo avere regolato il gioco.



1. Controdado
2. Dado di regolazione



**AVVISO IMPORTANTE:** La guida della motocicletta quando il cavo dello starter non è regolato come prescritto oppure è inceppato od è stato montato in modo errato od è danneggiato può interferire con il funzionamento dell'acceleratore e causare perdite di controllo della motocicletta e seri incidenti.

## CARBURATORI

La procedura seguente tratta le regolazioni al minimo che vanno effettuate come detto nella Tabella per la Manutenzione Periodica oppure quando necessario.

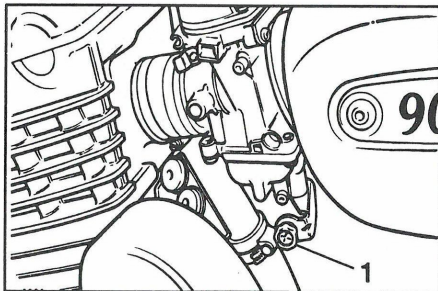
### NOTA:

• Una sincronizzazione imperfetta del carburatore causa regime irregolare del minimo, reazione lenta dell'acceleratore, forza motrice ridotta e prestazioni scadenti. Qualora occorresse una regolazione accurata della sincronizzazione del carburatore, affidare il delicato intervento alle cure del Concessionario Triumph.

### Regolazioni

- Avviare il motore e attendere che si sia riscaldato perfettamente.
- Regolare il regime del minimo a 950–1050 giri/minuto ruotando la vite di regolazione del minimo.
- Aprire e chiudere il gas varie volte per assicurarsi che il regime del minimo non cambi. Riregolare a seconda del caso.

- Con il motore al minimo, girare il manubrio a sinistra e a destra. Se lo spostamento cambia il regime del minimo, può darsi allora che il cavo dell'acceleratore non sia regolato come prescritto o non sia allineato correttamente. Assicurarsi di correggere questi difetti prima di guidare la motocicletta.



### 1. Vite di regolazione del regime del minimo



**AVVISO IMPORTANTE:** Il funzionamento di un cavo danneggiato dell'acceleratore può causarne l'inceppo. Un cavo inceppato può causare perdite di controllo ed incidenti.

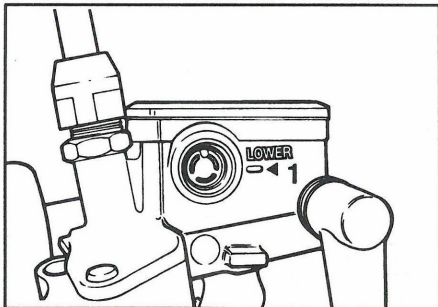


## FRIZIONE

La motocicletta è dotata di una frizione idraulica che non richiede alcuna regolazione, tranne il controllo regolare del livello del liquido come indicato nella Tabella Manutenzione Periodica.

### Controllo del livello del liquido

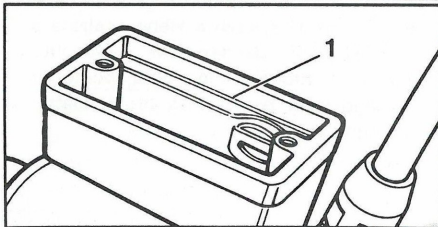
- Il livello del liquido nel serbatoio va sempre mantenuto tra le tacche superiore ed inferiore (con il serbatoio tenuto in verticale).
- Rifornire il serbatoio fino alla tacca superiore di livello (stampigliata all'interno del serbatoio).



1. Livello inferiore



**AVVISO IMPORTANTE:** Impiegare solo liquido per frizione conforme alle specifiche DOT4, come appunto indicato nella sezione delle specifiche nel presente Manualetto. Impiegando liquidi per frizione differenti dal tipo DOT 4, come indicato nella sezione delle specifiche, si può ridurre l'efficienza del sistema frenante e correre il rischio di incidenti. Se non si sostituisce il liquido della frizione agli intervalli indicati nella tabella della manutenzione periodica, l'efficienza frizione della motocicletta verrà ridotta sensibilmente e si corre quindi il rischio di seri incidenti.



1. Livello superiore

## CATENA DELLA TRASMISSIONE



La catena va controllata, regolata e lubrificata conformemente alla Tabella della Manutenzione Periodica per garantire la massima sicurezza ed impedire usura eccessiva. Se la catena è molto usurata o non regolata come prescritto – troppo lenta oppure troppo tesa – può saltare dai rocheti o spezzarsi. Gli interventi di controllo, regolazione e lubrificazione vanno effettuati ad intervalli più frequenti se la motocicletta viene impiegata in condizioni gravose, quali ad esempio guida su strade cosparse di sale o graniglia.

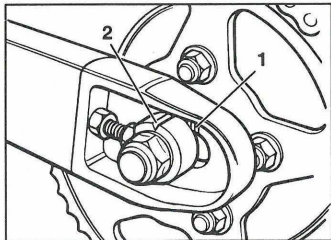


**AVVISO IMPORTANTE:** Una catena che si spezza o viene scalzata dai rocheti può danneggiare il rochetto motore o bloccare la ruota posteriore, danneggiando pertanto la motocicletta e causando incidenti.

**Non trascurare mai la manutenzione della catena.**

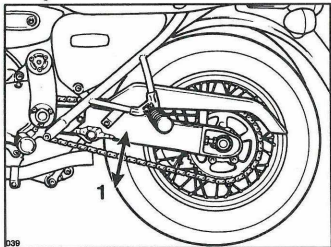
### Controllo del gioco normale della catena

- Parcheggiare la motocicletta sicuramente con il cavalletto.
- Controllare l'allineamento della ruota posteriore facendo riferimento alla sezione che tratta l'allineamento della ruota posteriore in questo Manualletto.



1. Riferimenti del braccio oscillante
2. Incavo del collare del meccanismo di regolazione

- Girare la ruota posteriore per rilevare il punto in cui la catena risulta tesa al massimo, quindi misurare lo spostamento verticale a metà tra i rocchetti.
- Lo spostamento verticale della catena deve essere 25–30 mm.
- Se lo spostamento della catena non rientra nei limiti succitati, procedere allora alla sua regolazione.

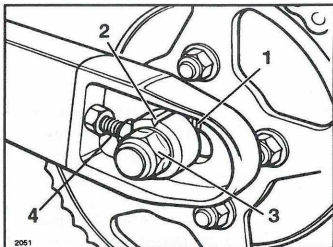


1. 25–30 mm

## Regolazione del lasco della catena



- Allentare il dado del perno della ruota posteriore e i controdadi sui meccanismi di regolazione lato sinistro e lato destro.



1. Riferimenti del braccio oscillante
2. Incavo del collare del meccanismo di regolazione
3. Dado del perno della ruota
4. Meccanismi di regolazione

- Se la catena è troppo lenta, girare uniformemente e verso l'esterno le viti dei meccanismi di regolazione lato sinistro e lato destro fino all'ottenimento del lasco prescritto della catena.
- Se la catena è troppo tesa, girare uniformemente e verso l'interno le viti dei meccanismi di regolazione lato sinistro e lato destro.

**NOTA:**

- **Prima di controllare il lasco della catena, spingere la ruota posteriore in avanti.**
- Serrare i controdadi sulle viti dei meccanismi di regolazione e stringere il dado del perno della ruota alla coppia prescritta.
- Controllare l'allineamento della ruota posteriore e regolarlo a seconda del caso.

- Girare la ruota posteriore e ripetere il controllo della regolazione. Regolare nuovamente se fuori del limite prescritto di 25–30 mm.
- Controllare che i freni posteriori funzionino come prescritto.

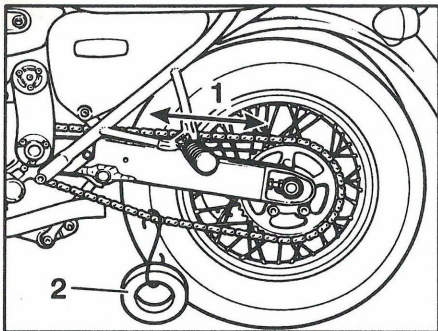
**Controllo dell'usura**

- Staccare il carter della catena.
- Tendere saldamente la catena sospendendo un peso di 10–20 kg.
- Misurare la lunghezza di venti maglie dal centro del primo perno al centro del ventunesimo. Dal momento che l'usura può essere irregolare occorre rilevare più misure partendo da punti differenti.



**AVVISO IMPORTANTE:** La guida della motocicletta quando i fermi dei meccanismi di regolazione o assale non sono serrati come prescritto può causare instabilità, perdita di controllo e incidenti.

- Se la lunghezza supera il limite di servizio pari a 319 mm, la catena allora va sostituita.



**1. Misurare a cavallo di venti maglie**

**2. Peso**

Catena di comando – lunghezza venti maglie

Limite di servizio: 319 mm.



**AVVISO IMPORTANTE:** Se la catena salta dai rocchetti o si spezza, può colpire la ruota motrice o bloccare la ruota posteriore, danneggiando seriamente la motocicletta e provocando sbandamento ed incidenti.

Impiegando catena di tipo non approvato si può riscontrare la rottura della catena oppure il suo salto dai rocchetti.

Impiegare solo catene originali Triumph, attenendosi a quanto prescritto nel Catalogo Parti Triumph.

Non trascurare mai la manutenzione della catena. Ricordare che la sostituzione di una catena va affidata alle cure specializzate del Concessionario Triumph.

### Controllo dell'usura (continua)



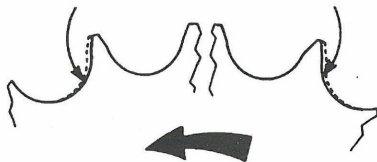
- Girare la ruota posteriore per rilevare eventuali danni dei rullini, perni e maglie della catena o loro allentamento.
- Controllare inoltre i rocchetti rilevando eventuali denti usurati eccessivamente o non uniformemente oppure danneggiati.
- In caso si riscontrino irregolarità, fare sostituire la catena e/o i rocchetti da un Concessionario Triumph autorizzato.
- Rimontare il carter della catena.

#### NOTA:

- Tutti i modelli montano una catena Regina 136 ORP.

### ROCCHETTO

Dente usurato (roccetto trasmissione)    Dente usurato (roccetto posteriore)



#### NOTA:

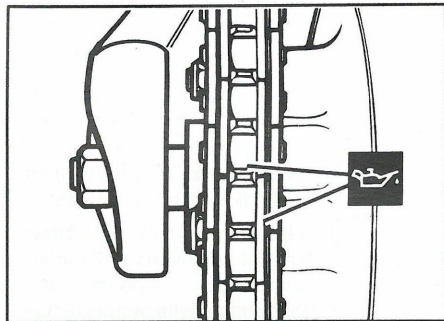
- L'usura del roccetto è stata esagerata in figura per motivi di chiarezza. I limiti di usura sono riportati nel Manuale di Servizio.

## Lubrificazione



La lubrificazione è di rigore quando la motocicletta è stata guidata su strade bagnate o durante pioggia, nonché quando sembra asciutta. Impiegare il tipo di lubrificante raccomandato nella sezione delle specifiche.

- Applicare olio sui lati dei rullini. In questo modo si ottiene la penetrazione dell'olio nei rullini e nelle boccole della catena. Applicare olio anche sugli anelli torici della catena. Eliminare tutto il sovrappiù di olio.
- Se la catena è molto sporca, pulirla con un po' di paraffina e poi applicarvi olio come indicato qui sopra.



## ALLINEAMENTO DELLE RUOTE

- Allentare i controdadi delle viti dei meccanismi di regolazione lato sinistro e lato destro.
- Allentare il dado del perno della ruota.
- Girare le viti del meccanismo di regolazione in modo che gli incavi sui collari dei meccanismi di regolazione siano orientati verso gli stessi identificativi su ambo i lati del braccio oscillante.
- Serrare i controdadi delle viti dei meccanismi di regolazione e stringere il dado del perno della ruota alla coppia prescritta.



**ATTENZIONE: Non impiegare getti a pressione per pulire la catena, poiché si potrebbero danneggiare i componenti.**

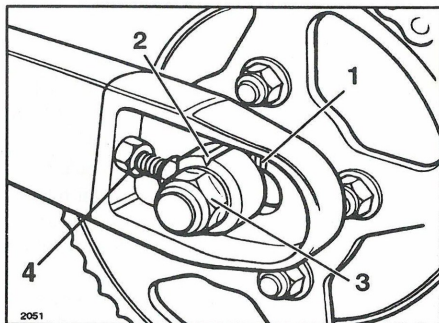


- Controllare il lasco della catena e regolarlo se necessario.



**AVVISO IMPORTANTE:** La guida della motocicletta quando i fermi dei meccanismi di regolazione o assale non sono serrati come prescritto può causare instabilità, perdita di controllo e incidenti.

L'imperfetto allineamento della ruota causa usura irregolare del pneumatico. Ricordare che un pneumatico usurato può pregiudicare la stabilità della motocicletta e causare incidenti.



1. Riferimenti del braccio oscillante
2. Incavo del collare del meccanismo di regolazione
3. Dado del perno della ruota
4. Meccanismi di regolazione



## FRENI

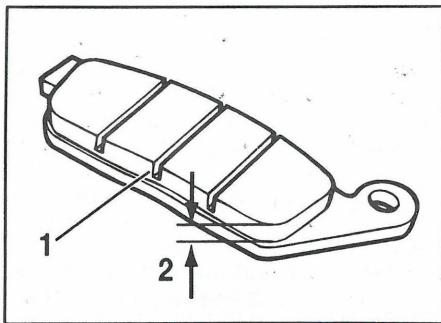
## Controllo dell'usura dei freni

Controllare l'usura dei freni attenendosi a quanto prescritto nella Tabella Manutenzione Periodica. Per le pinze dei freni a dischi anteriori e posteriori, se lo spessore di una pastiglia è inferiore ad 1,5 mm (ovvero se la pastiglia si è usurata fino al fondo delle scanalature), sostituire tutte le pastiglie della ruota.



**AVVISO IMPORTANTE:** Non sostituire pastiglie individualmente; rimpiazzare entrambe le pastiglie nella pinza freno. Se la ruota è dotata di due pinze, **TUTTE** le pastiglie vanno sostituite contemporaneamente.

La sostituzione delle pastiglie di una sola pinza per volta riduce l'efficienza frenante e può causare incidenti.



1. Spessore della guarnizione
2. 1,5 mm.

## Liquido per freni a disco:

Controllare i livelli del liquido freni e sostituire il liquido come detto nella Tabella per la Manutenzione Periodica. Impiegare esclusivamente liquido DOT4, come appunto raccomandato nella sezione delle specifiche. Il liquido freni va sostituito inoltre se si sospetta che sia stato contaminato da umidità, polvere o sporcizia.



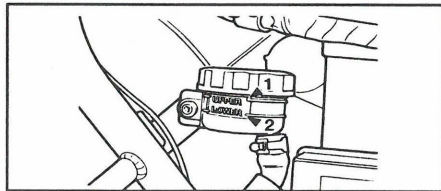
**AVVISO IMPORTANTE:** Il fluido dei freni è igroscopico, cioè assorbe l'umidità dell'aria. L'umidità assorbita riduce notevolmente il punto di ebollizione del fluido dei freni e, quindi, l'efficienza dei freni. Dato questo, cambiare sempre il fluido dei freni agli intervalli specificati nella tabella di manutenzione periodica. Usare sempre fluido nuovo preso da un contenitore sigillato e non usare mai fluido preso da un contenitore non sigillato o già aperto. Non mischiare marche o qualità diverse di fluido. Controllare che non ci siano perdite da raccordi, tenute e giunti dei freni e che i tubi flessibili dei freni non siano spaccati, consumati e danneggiati. Rettificare qualsiasi guasto prima di mettersi alla guida. La mancata osservanza di quanto suddetto può creare condizioni pericolose di guida, con conseguente perdita di controllo e incidente.

### Controllo del livello del liquido freni

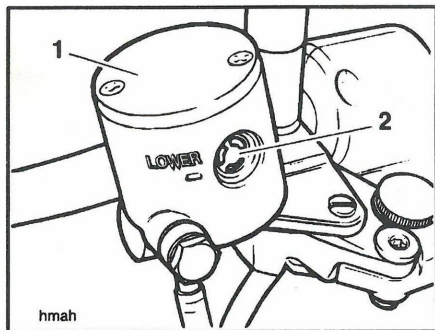
- Il livello nel serbatoio va mantenuto tra le tacche superiore ed inferiore (con il serbatoio orizzontale).
- Rifornire il serbatoio fino alla tacca superiore.



**AVVISO IMPORTANTE:** Se il livello del liquido nei serbatoi anteriore o posteriore è sceso di molto, consultare il Concessionario Triumph prima di riportare la motocicletta su strada, poiché questo calo può indicare un guasto molto serio dei freni che potrebbe provocare incidenti.

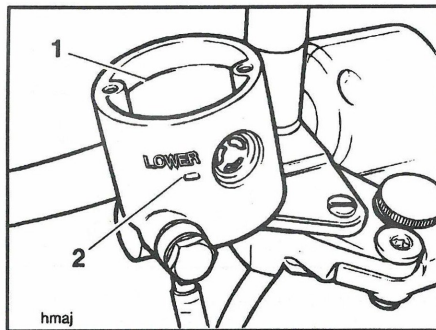


1. Livello superiore, freni posteriori
2. Livello inferiore



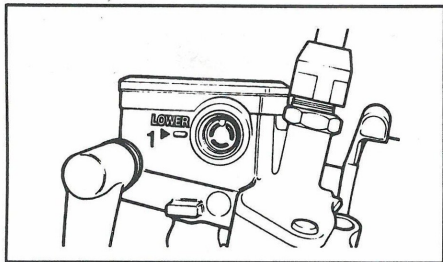
**Thunderbird Sport**

- 1. Serbatoio liquido freni anteriore**
- 2. Finestra di controllo livello liquido**

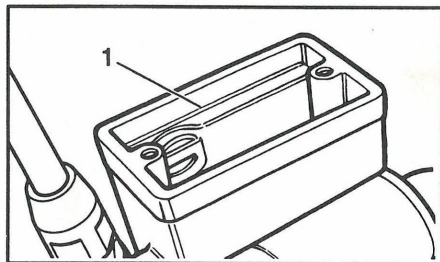


**Thunderbird Sport**

- 1. Massimo livello liquido freno anteriore**
- 2. Contrassegno livello minimo**

**Thunderbird e Adventurer**

1. Serbatoio liquido freni anteriore
2. Finestra di controllo livello liquido

**Thunderbird e Adventurer**

1. Massimo livello liquido freno anteriore
2. Contrassegno livello minimo

## Freni anteriori e posteriori

L'usura dei dischi e delle pastiglie viene compensata automaticamente e non pregiudica il funzionamento perfetto dei freni, a leva o a pedale. Non vi sono componenti che richiedono regolazione sui freni anteriori e posteriori.



**AVVISO IMPORTANTE:** Se la leva o il pedale dei freni sembrano «spugnosi», o se la corsa della leva/pedale diventa eccessiva, può darsi allora che vi sia aria nei circuiti dei freni, oppure i freni sono difettosi. La guida della motocicletta in dette condizioni è molto pericolosa; interpellare il Concessionario Triumph e fargli rettificare il problema prima di riportare la motocicletta su strada.

## Interruttori delle luci freno

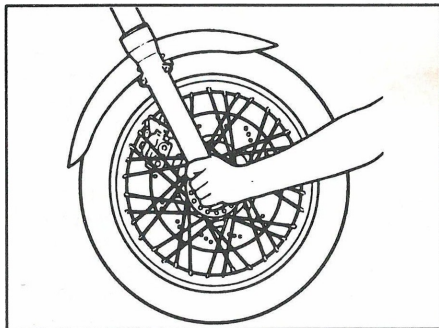
La luce freno si accende azionando il freni anteriori o posteriori. Se la luce non si accende quando si azionano i freni, a leva o a pedale, fare controllare il sistema dal Concessionario Triumph.

## CONTROLLO DELLO STERZO

Lubrificare e controllare la condizione dello sterzo agli intervalli indicati nella tabella di manutenzione periodica.

### Controllo

- Parcheggiare la moto su terreno piano, in posizione verticale.
- Sistemare un blocco di supporto sotto il motore per sollevare da terra la ruota anteriore.



### Controllo del gioco dello sterzo

**AVVISO IMPORTANTE:** La guida della moto con lo sterzo regolato male o difettoso può provocare la perdita di controllo della moto e un incidente.

**AVVISO IMPORTANTE:** Per prevenire il rischio di lesioni dovute al ribaltamento della moto durante il controllo, assicurarsi che la moto sia stabilizzata e fissata sul blocco di supporto. Assicurarsi che il blocco di supporto non sia in posizione tale da danneggiare i tubi dell'olio sotto la coppa.

- Afferrare l'estremità inferiore delle forcelle anteriori e cercare di spostarle avanti e indietro.
- Se si rileva un gioco, prima di usare la moto chiedere al proprio concessionario Triumph di controllare lo sterzo e rettificare eventuali guasti.

## CUSCINETTI DELLE RUOTE E RUOTE

Se i cuscinetti della ruota anteriore o posteriore permettono il gioco del mozzo, sono rumorosi, o se la ruota non gira in modo regolare, far controllare i cuscinetti delle ruote dal proprio concessionario Triumph. Controllare che ruote, cerchioni e raggi non siano danneggiati e allentati. I cuscinetti, i raggi e i cerchioni delle ruote vanno controllati seguendo la tabella di manutenzione periodica.

### Controllo

- Parcheggiare la moto su terreno piano, in posizione verticale. Sistemare un blocco di supporto sotto il motore per sollevare da terra la ruota anteriore.
- Muovere delicatamente da un lato all'altro la sommità di ogni ruota. Ripetere per entrambe le ruote.
- Se si rileva un gioco o un danno ai cerchioni o ai raggi, prima di usare la moto chiedere al proprio concessionario Triumph di controllarla e rettificare eventuali guasti.



**AVVISO IMPORTANTE:** Per prevenire il rischio di lesioni dovute al ribaltamento della moto durante il controllo, assicurarsi che la moto sia stabilizzata e fissata sul blocco di supporto.

**Non esercitare una forza eccessiva sulle ruote o scuoterle vigorosamente in quanto ciò potrebbe rendere instabile la moto e farla cadere dal blocco di supporto, provocando lesioni.**

**Assicurarsi che il blocco di supporto non sia in posizione tale da danneggiare i tubi dell'olio sotto la coppa.**



**AVVISO IMPORTANTE:** La guida della moto con ruote, cerchioni, raggi o cuscinetti delle ruote danneggiati o difettosi può provocare la perdita di controllo della moto e un incidente.



## SOSPENSIONE ANTERIORE

I modelli Thunderbird e Adventurer sono dotati di forcelle fisse, non regolabili. Su questi modelli, non è possibile effettuare una regolazione per lo smorzamento o il pre-carico che sono già predisposti durante la costruzione delle forcelle. I modelli Thunderbird Sport sono dotati di forcelle completamente regolabili. Le istruzioni per la regolazione si trovano più avanti in questa sezione.

### Esame della forcella anteriore – Tutti i modelli

- Ispezionare ciascun montante rilevando segni di danni o rigature sulla superficie di scorrimento. Rimontare il soffietto al termine del controllo.
- Se si riscontrano danni o perdite, interpellare il Concessionario Triumph.

Per il controllo del funzionamento regolare delle forcelle intervenire come segue:

- Parcheggiare la motocicletta su terreno non cedevole.
- Tenere fermo il manubrio ed inserire i freni anteriori pompando le forcelle su/giù varie volte.

### NOTA:

- Se si riscontrano impedimenti o pregrappaggio, interpellare il Concessionario Triumph.



**AVVISO IMPORTANTE:** La guida della motocicletta quando la sospensione è danneggiata o difettosa può provocare sbandamenti ed incidenti gravi.



**Definizioni della sospensione – Thunderbird Sport.**

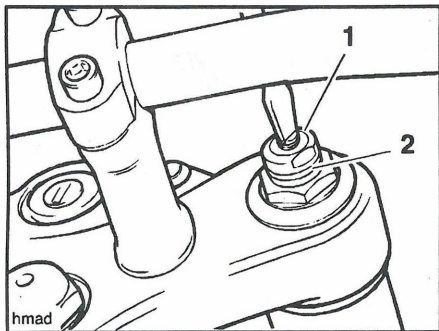
Le definizioni standard della sospensione rendono possibile una guida confortevole e delle buone caratteristiche di controllo, in generale, per la guida senza passeggero. La tabella sotto suggerisce le definizioni per le sospensioni anteriori e posteriori in altre condizioni di guida.



**AVVISO IMPORTANTE:** nei modelli con sospensioni regolabili, assicurarsi che l'equilibratura sia corretta fra la sospensione anteriore e quella posteriore. Riferirsi alla tabella sottostante per ulteriori informazioni o consultare il proprio concessionario Triumph.

CARICO		ANTERIORE			POSTERIORE	
		PRECARICO	RINVIO	COMPRESSIONE	RINVIO	COMPRESSIONE
SENZA PASSEGGERO	STANDARD	6	4	4	6	6
	PIÙ SMORZATA	7	6	6	8	8
	PIÙ DURA	5	2	2	4	4
GUIDA CON PASSEGGERO		4-6	2-4	2-4	4	4
PASSEGGERO E BAGAGLIO		1-4	1-3	1-3	1-3	1-3

**NOTA:** Si deve usare questa tabella solo come punto di riferimento. Le definizioni potrebbero variare a seconda del peso del passeggero e delle preferenze personali. Nelle pagine seguenti si trovano i dettagli per regolare la sospensione.



1. Dispositivo di regolazione rinvio
2. Dispositivo di regolazione precarico

### Regolazione precarico

Per cambiare il precarico, ruotare il dispositivo in senso antiorario (avvitare) in modo da aumentare il precarico, o in senso orario (svitare) per diminuire il precarico. Registrare il dispositivo sempre in modo tale che ci sia lo stesso numero di linee di graduazione su entrambe le forcelle.

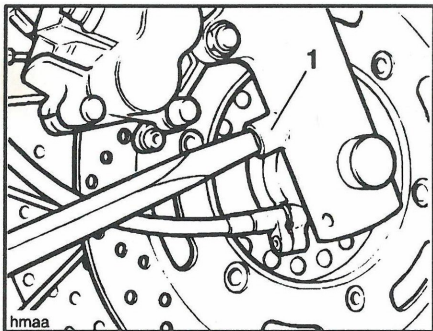
**NOTA:** la moto viene fornita dalla ditta con il precarico registrato in posizione 6.

### Regolazione rinvio

Per cambiare il rinvio ruotare il dispositivo di regolazione scanalato in senso orario, per elevare il rinvio (avvitare), o in senso antiorario (svitare) per ridurre il rinvio. Lo smorzamento massimo si ottiene se il dispositivo di regolazione viene ruotato completamente in senso orario, (avvitamento completo). Lo smorzamento minimo si ottiene ruotando il dispositivo di regolazione completamente in senso antiorario (svitamento completo).

Per cambiare il rinvio contare gli scatti svitando dalla posizione completamente inserita e assicurarsi che entrambe le forcelle abbiano la stessa regolazione.

**NOTA:** la moto è fornita dalla ditta con il dispositivo di rinvio in posizione 4.



### 1. Dispositivo di regolazione compressione

#### Regolazione della compressione

Per cambiare la compressione ruotare il dispositivo di regolazione scanalato in senso orario (avvitare), in modo da aumentare la compressione, o in senso antiorario (svitare) per ridurre la compressione. Il massimo smorzamento si ottiene quando il dispositivo di regolazione viene ruotato completamente in senso antiorario (avvitamento completo). Lo smorzamento minimo si ottiene se il dispositivo di regolazione viene ruotato

completamente in senso antiorario (svitamento completo). Cambiando la definizione della compressione, contare sempre gli scatti svitando dalla posizione di avvitamento completo.

**NOTA:** La motocicletta è consegnata dalla fabbrica con il dispositivo di regolazione della compressione in posizione 4.

## SOSPENSIONE POSTERIORE

La sospensione posteriore è costituita da un'unica unità molla/ammortizzatore, azionata da un sistema di leveraggio a rapporto variabile.

Sui modelli Thunderbird e Adventurer non ci sono parti regolabili da parte del guidatore del sistema di sospensione posteriore.

### Controllo della sospensione posteriore – Tutti i modelli

- Parcheggiare la motocicletta su terreno non cedevole e perpendicolarmente al suolo.
- Controllare i perni della sospensione rilevando eventuale usura o movimento eccessivo.
- Se si riscontra movimento eccessivo, interpellare il Concessionario Triumph.



**AVVISO IMPORTANTE:** Se le sospensioni posteriori sono difettose si corre il rischio di instabilità, perdita di controllo ed incidenti.



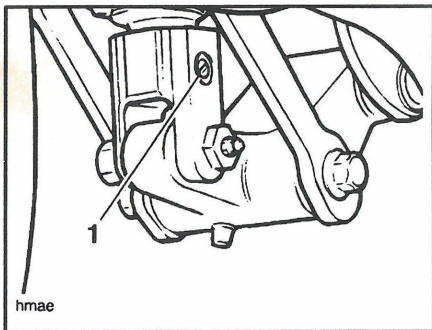
**AVVISO IMPORTANTE:** Il pre carico molla dell'ammortizzatore posteriore di Thunderbird ed Adventurer non è regolabile. Ogni tentativo di regolazione del pre carico molla potrebbe causare condizioni di guida pericolose, perdita del controllo della moto ed incidenti.

### Regolazione di precarico della sospensione posteriore – Thunderbird e Adventurer

Sui modelli senza un regolatore remoto di precarico, la regolazione può essere effettuata solo dai rivenditori Triumph autorizzati.

### Regolazione di precarico della sospensione posteriore – Thunderbird Sport

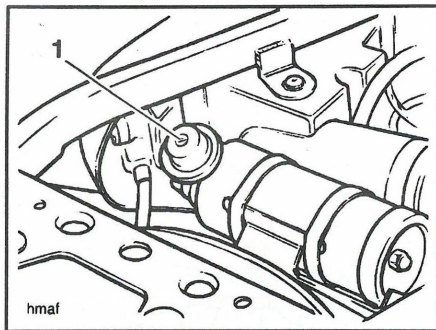
La sospensione posteriore è regolabile sia per quanto riguarda la compressione che per lo smorzamento di ritorno.



**1. Dispositivo di regolazione rinvio**  
**Regolazione del rinvio**

Il dispositivo di regolazione del rinvio si trova sul lato destro della sospensione. Per regolare la definizione del rinvio ruotare il dispositivo in senso orario in modo da aumentare il rinvio, e in senso antiorario per ridurlo.

**NOTA:** la moto è fornita dalla fabbrica con il dispositivo di regolazione del rinvio in posizione 6.



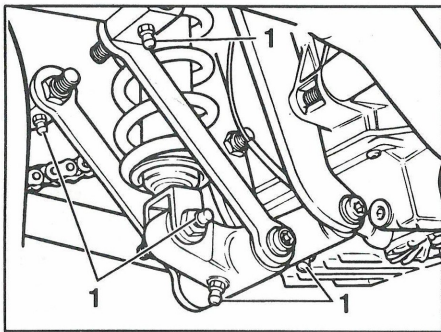
**1. Dispositivo di regolazione della compressione**  
**Regolazione della compressione**

Il dispositivo di regolazione per regolare la compressione si trova sotto al sedile. Per regolare la compressione ruotare il dispositivo di regolazione scanalato in senso orario (avvitare), in modo da aumentare la compressione, e in senso antiorario (svitare) per ridurla.

**NOTA:** la moto è consegnata dalla ditta con il dispositivo di regolazione in posizione 6.

### Lubrificazione della sospensione posteriore

- Applicare grasso sui cuscinetti della sospensione intervenendo sugli ingrassatori e rispettando quanto esposto nella Tabella Manutenzione Periodica.
- Impiegare il grasso raccomandato nelle specifiche.
- Gli ingrassatori sono ai lati dell'articolazione, nel tirante longitudinale (2) e nel bullone inferiore dell'unità della sospensione.



1. Ingrassatori

### PNEUMATICI



Questa moto è dotata di ruote a raggi che richiedono pneumatici adatti all'uso con camera d'aria.

La pressione di gonfiaggio giusta assicura massima stabilità, confort di guida e durata delle gomme. Prima di mettersi alla guida, controllare sempre la pressione a pneumatici freddi. Controllare spesso la pressione e regolare, se necessario (per la pressione giusta, vedere la sezione dei dati caratteristici).



**AVVISO IMPORTANTE:** La pressione sbagliata provoca un'usura anormale del battistrada e problemi di instabilità che possono risultare nella perdita di controllo e in un incidente. Una pressione insufficiente può provocare lo slittamento o il distacco del pneumatico dal cerchione. Una pressione eccessiva provocherà instabilità e usura prematura del battistrada. Entrambe queste condizioni sono pericolose in quanto possono provocare la perdita di controllo della moto e, quindi, un incidente.





**AVVISO IMPORTANTE:** L'eccessiva usura dei pneumatici influisce negativamente su aderenza, stabilità e guida, il che può provocare la perdita di controllo o un incidente. In caso di foratura, la fuoruscita d'aria spesso è molto lenta. Controllare sempre attentamente che i pneumatici sono siano forati.

Controllare che non ci siano tagli, chiodi o altri oggetti acuminati conficcati nei pneumatici. Controllare che i raggi delle ruote non siano allentati o danneggiati. Controllare che i cerchioni non siano ammaccati o deformati. E' pericoloso usare la moto con ruote o pneumatici danneggiati o difettosi, che possono provocare la perdita di controllo o un incidente.



**AVVISO IMPORTANTE:** Il mancato uso della camera d'aria su una ruota a raggi provoca lo sgonfiamento del pneumatico, con conseguente perdita di controllo e incidente.

**Usura dei pneumatici**

Man mano che il battistrada si consuma, il pneumatico è più soggetto a forature e guasti. Nel 90% dei casi, i guasti di solito si verificano durante l'ultimo 10% della durata del battistrada (cioè con un'usura del 90%). E' quindi antieconomico e pericoloso usare i pneumatici fino a raggiungere il minimo consentito.

- Seguendo la tabella di manutenzione periodica, controllare lo spessore del battistrada con un calibro di profondità e sostituire il pneumatico se ha raggiunto lo spessore minimo consentito.

Profondità minima raccomandata del battistrada

A meno di 130 km/h.	2 mm
Oltre 130 km/h.	Posteriore: 3 mm. Anteriore: 2 mm.



**AVVISO IMPORTANTE:** Questa moto non deve superare i limiti di velocità previsti dalla legge, a meno che non si trovi su un circuito chiuso.

### Sostituzione dei pneumatici



Tutte le moto Triumph vengono sottoposte ad un attento collaudo in varie condizioni di guida per assicurare l'approvazione degli abbinamenti di pneumatici più efficaci per ciascun modello. Al momento di comprare gomme di ricambio è essenziale usare gli abbinamenti giusti in quanto l'uso di pneumatici non approvati o approvati ma in abbinamenti non approvati può provocare l'instabilità della moto. Per i particolari degli abbinamenti di pneumatici approvati si rimanda alla sezione dei dati.

Far sempre montare ed equilibrare i pneumatici dal concessionario Triumph, che ha l'esperienza e l'addestramento necessario per assicurare una riparazione sicura ed efficace.



**AVVISO IMPORTANTE:** Se è necessario cambiare i pneumatici, consultare il concessionario Triumph, che provvederà al loro montaggio secondo le istruzioni del fabbricante dei pneumatici. Lasciare che il pneumatico nuovo si assesti sul cerchione (circa 24 ore). Durante questo periodo di rodaggio, guidare con cautela in quanto un pneumatico assestato male può provocare la perdita di controllo o un incidente. Il pneumatico nuovo non darà, inizialmente, le stesse caratteristiche di guida di quello vecchio ed è necessario un certo chilometraggio (circa 160 km) per abituarsi alle nuove caratteristiche di guida. Dopo sia 24 ore che 160 km, controllare e regolare la pressione ed esaminare e rettificare come appropriato l'assestamento dei pneumatici.

La guida di una moto con le cui caratteristiche di guida non si è familiari può provocare la perdita di controllo e un incidente.





**AVVISO IMPORTANTE:** Se il pneumatico o la camera d'aria si fora, si deve sostituirli insieme. La mancata sostituzione di tutti e due, o l'uso di un pneumatico o una camera d'aria riparati può provocare instabilità, perdita di controllo o un incidente.



**AVVISO IMPORTANTE:** Al momento di cambiare un pneumatico, controllare sempre il nastro del cerchione (la banda di protezione) per assicurare che protegga bene la camera d'aria dai filetti dei raggi. Un nastro danneggiato può provocare lo sgonfiamento rapido del pneumatico, e quindi la perdita di controllo e un incidente.



**AVVISO IMPORTANTE:** Per la sicurezza e stabilità della moto, è necessaria un'equilibratura precisa delle ruote. Non togliere o cambiare i contrappesi delle ruote a meno che le ruote non vengano equilibrate da un concessionario Triumph. Un'equilibratura errata può provocare instabilità e conseguente perdita di controllo e incidente. Per l'equilibratura delle ruote, per es. dopo la sostituzione di una gomma, rivolgersi al concessionario Triumph. Usare sempre i contrappesi specificati nel catalogo dei pezzi di ricambio Triumph.



**AVVISO IMPORTANTE:** Se la moto è stata sottoposta ad una prova dinamometrica su rullo, i pneumatici potrebbero aver riportato danni. In alcuni casi, i danni non sono visibili sulla superficie esterna del pneumatico, che va quindi sostituito, in quanto l'uso continuo di un pneumatico danneggiato può provocare instabilità, perdita di controllo e incidente.

## BATTERIA



**AVVISO IMPORTANTE:** Tutte le batterie sprigionano gas esplosivi, pertanto non avvicinare mai fiamme, luci volanti o fonti di scintille e, soprattutto, non fumare! Assicurarsi che l'area di ricarica o d'impiego della batteria sia ben ventilata.

Le batterie contengono acido solforico (elettrolita) che può arrecare serie ustioni se portato in contatto con l'epidermide o gli occhi. Indossare una tuta spessa ed occhialoni di protezione.

- Se si rovesciasse elettrolita sulla pelle, lavarsi con abbondanti getti di acqua pulita.
- Se l'elettrolita venisse schizzato negli occhi, lavarsi per almeno quindici minuti con acqua fresca pulita ed **INTERPELLARE SPEDITAMENTE UN MEDICO.**

L'elettrolita è velenoso!

- Se venisse ingerito per errore, bere molta acqua ed **INTERPELLARE SPEDITAMENTE UN MEDICO.**

**TENERE SEMPRE LONTANO DAI BAMBINI!**

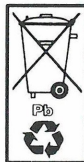


**AVVISO IMPORTANTE:** La batteria contiene componenti nocivi. Non permettere mai a bambini di avvicinarsi alla batteria, anche se questa non è montata.

Non impiegare cavi di fortuna sulla batteria, né toccare i cavi od invertirne la polarità, poiché così facendo si possono provocare scintille che possono fare scoppiare i gas nella batteria e causare serie lesioni.

### Come gettare la batteria

Se occorre sostituire la batteria, consegnare quella vecchia ad un centro rifiuti specializzato che provvederà a rendere innocue le sostanze pericolose che costituiscono la batteria, evitando così l'inquinamento atmosferico.

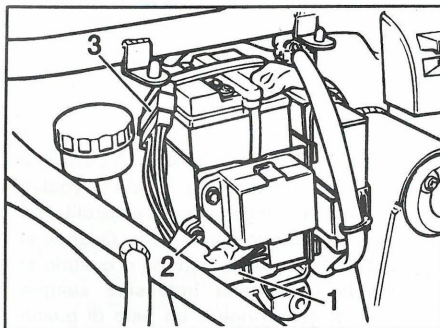


## Distacco della batteria

- Staccare il sedile e il pannello della carenatura sul lato destro.
- Scollegare i cavi della batteria: negativo (-) nero per primo, e poi il cavo rosso positivo (+).
- Allentare la fascetta di fermo della batteria.
- Scollegare il lampeggiatore e la connessione della scatola portafusibili al cablaggio principale.
- Scostare attentamente il cablaggio dal portabatteria.
- Allentare la vite che tiene fermo lo sportellino del portabatteria. Staccare e sganciare lo sportellino del portabatteria.
- Staccare il tubo di sfiato della batteria.

### NOTA:

- Il tubo di sfiato può cadere al suolo quando viene scollegato
- Staccare la batteria facendola scorrere lateralmente dal portabatteria.



1. Connessione dell'unità lampeggiatori
2. Sportellino del portabatteria
3. Vite di fermo dello sportellino del portabatteria

**Controllo del livello dell'elettrolita nella batteria**

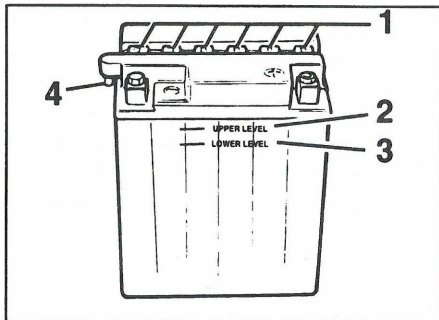
Va mantenuto sempre tra le tacche superiore ed inferiore. Controllare il livello in ciascuna cella, come indicato nella Tabella Manutenzione Periodica.



**AVVISO IMPORTANTE:** L'elettrolita della batteria è un liquido corrosivo e velenoso. Non ingerire mai l'elettrolita, né portarlo in contatto con la pelle. Quando si rettifica il livello della batteria o quando si maneggia la batteria indossare sempre occhiali di protezione e un paio di guanti spessi.

- Staccare la batteria dalla motocicletta (vedere la voce «Distacco della batteria»).
- Controllare che il livello dell'elettrolita in ciascuna cella sia tra le tacche superiore ed inferiore.
- Se il livello è basso in una cella, rifornire con acqua distillata come indicato qui di seguito.
- Togliere i tappini di rifornimento della batteria ed immettere acqua distillata portando il livello a filo con la tacca superiore.

- Riavviare i tappini.



1. Tappini di rifornimento
2. Livello superiore
3. Livello inferiore
4. Connessione del tubo di sfiato



**AVVISO IMPORTANTE:** Quando si controlla il livello dell'elettrolita nella batteria o si effettua il rabbocco con acqua distillata, assicurarsi sempre che lo sfiatatoio non sia intasato.

Impiegare solo acqua distillata. L'acqua potabile accorcia la durata della batteria.

Rifornendo la batteria oltre la TACCA SUPERIORE si può provocare tracimazione dell'elettrolita: ciò provoca corrosione del motore e dei componenti adiacenti. L'elettrolita corrode rapidamente tutti i materiali, pertanto sciacquare sempre l'area contaminata.

Il tubicino di sfiato della batteria va disposto come indicato sull'etichetta. Non piegare o storcere il tubicino di sfiato. Una tubicino storto o attorcigliato può pressurizzare la batteria e danneggiarne la carcassa.

### Montaggio della batteria

- Pulire il portabatteria.
- Infilare la batteria nel portabatteria e collegare il tubo di sfiato della batteria.
- Rimontare la fascetta di fermo della batteria.
- Rimontare lo sportellino sul portabatteria e serrare la vite di fermo.
- Riallacciare l'unità dei lampeggiatori e la scatola portafusibili al cablaggio principale.
- Riallacciare per primo il cavo rosso positivo (+) e poi quello negativo (-) nero.
- Applicare un leggero strato di vaselina sui morsetti della batteria per impedirne la corrosione.
- Proteggere i morsetti con gli appositi cappucci.
- Rimontare il pannello laterale destro e il sedile.

**PROIETTORI**

Osservare le informazioni seguenti quando si procede alla regolazione del puntamento dei proiettori e alla sostituzione delle relative lampadine.



**AVVISO IMPORTANTE:** Guidare alla velocità corretta a seconda della visibilità su strada.

Assicurarsi che il fascio sia regolato in modo da puntare contro la strada senza peraltro accecare gli altri utenti della strada. Un proiettore non regolato come prescritto può pregiudicare la visibilità e causare incidenti.

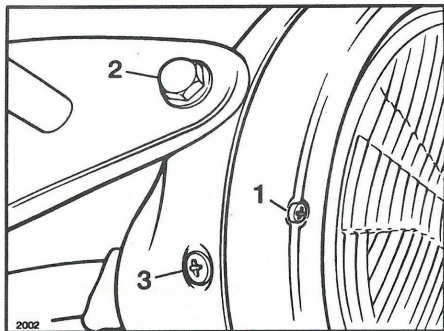
## Regolazione dei fanali

La regolazione orizzontale del fascio di luce del fanale si ottiene girando la vite posta nel cerchio del fanale.

La regolazione verticale del fascio di luce del fanale è controllata dall'allentamento dei bulloni di fissaggio del complesso del fanale.

Serrare nuovamente dopo la regolazione.

**!** **AVVISO IMPORTANTE:** L'intervento sulle viti di regolazione orizzontale modifica leggermente la regolazione verticale del fascio luminoso. Analogamente, l'intervento sulle viti di regolazione verticale modifica leggermente la regolazione orizzontale. Per controbilanciare questo fatto, si dovrà considerare un'ulteriore messa a punto.



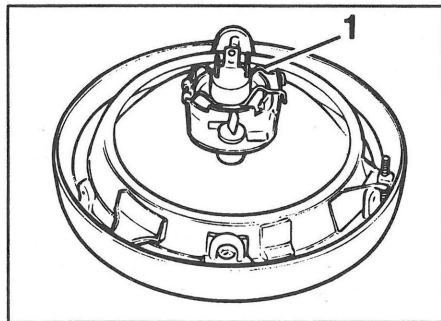
1. Regolazione orizzontale
2. Regolazione verticale
3. Viti di fissaggio dell'unità fanale (una per ogni lato)



### Sostituzione della lampadina del fanale

La lampadina alogena si sostituisce nel seguente modo:

- Togliere le due viti. Mentre si sostiene l'unità luminosa scollegare il connettore elettrico a multi-piedini.
- Togliere la calotta di protezione antipolvere.
- Sganciare la staffa del cavo.
- Ora la lampadina può venire tolta.
- L'installazione è l'operazione inversa della rimozione.



#### 1. Bloccetto serrafilo



**AVVISO IMPORTANTE:** Non riallacciare la batteria prima di avere ultimato il processo di montaggio. Riallacciare per primo il cavo positivo (rosso) e poi quello negativo (nero).



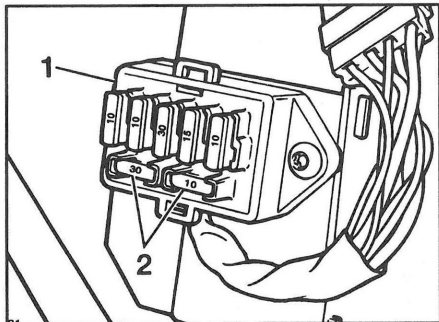
**AVVISO IMPORTANTE:** La lampadina è sempre molto calda quando è accesa. Attendere che la lampadina si raffreddi prima di toccarla.

Evitare di toccare il vetro della lampadina. Se il vetro venisse toccato o si sporcasse, pulirlo con un po' di alcool.

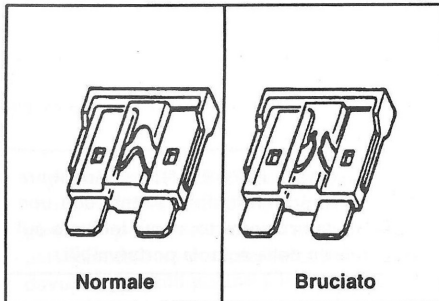


## FUSIBILI

La scatola portafusibili è alloggiata sotto il carter laterali . Se un fusibile salta, controllare l'impianto elettrico per individuare la causa del guasto; sostituire il fusibile con uno di pari valore.



1. Scatola portafusibili
2. Fusibili di scorta



**AVVISO IMPORTANTE:** Sostituire un fusibile con uno di pari intensità nominale, facendo riferimento ai dati riportati sul coperchietto della scatola portafusibili. Sebbene la scatola portafusibili non sia dotata di fusibile da 15 ampères raccomandiamo di tenerne sempre uno di scorta a bordo della motocicletta. Non sostituire mai un fusibile saltato con uno di intensità nominale superiore.

**Diagnosi dei fusibili**

Se tutti i sistemi protetti da un fusibile non funzionano piú, il fusibile allora è saltato. Quando si ricerca un fusibile saltato, fare riferimento alla tabella che segue.



**AVVISO IMPORTANTE:** Sostituire sempre un fusibile saltato con uno nuovo di valore corretto, come indicato sul coperchietto della scatola portafusibili.

Fusibile 1	Proiettori, interruttore sorpasso.
Fusibile 2	Luci posizione/fanalini coda, luci stop, luci cruscottoi, avvisatori acustici.
Fusibile 3	Interruttore dell'accensione
Fusibile 4	Ventola di raffreddamento, unità ampeggiatori.
Fusibile 5	Allarme (se in dotazione)
Fusibile in linea	Solenoide del motorino d'avviamento, accensione.

## SISTEMA ALIMENTAZIONE CARBURANTE

L'accumulo di umidità e sedimentazioni nel sistema dell'alimentazione carburante delimita il flusso del carburante e causa intasamento/funzionamento irregolare del carburatore.

Il sistema dell'alimentazione va controllato e pulito agli intervalli indicati nella Tabella Manutenzione Periodica.

I controlli e le riparazioni vanno affidati alle cure specializzate del Concessionario Triumph.

## PULIZIA



**ATTENZIONE:** L'uso di prodotti a base acida per la pulizia delle ruote danneggerà i componenti placcati e anodizzati. Dato il rischio di danni ai componenti (compresi i cerchioni), non approviamo l'uso di tali prodotti sulle moto Triumph. Non si accettano quindi reclami in garanzia per il deterioramento estetico di parti placcate se è evidente che il danno è dovuto a prodotti pulenti a base acida.

La pulizia frequente ed accurata della motocicletta costituisce un intervento essenziale della manutenzione. Una buona cura Vi permetterà di avere sempre una motocicletta in perfette condizioni di guida e d'estetica per molti anni. Per la pulizia è più che sufficiente impiegare acqua tiepida saponata, specie se la motocicletta viene impiegata in zone marittime o su strade polverose od infangate e d'inverno, quando le strade vengono ricoperte di sale per sciogliere ghiaccio e neve.

La garanzia copre la corrosione di vari componenti della motocicletta, peraltro le cure che suggeriamo Vi permetteranno di salvaguardare la motocicletta contro la corrosione, valorizzandone anche l'aspetto.

### Preparazione per il lavaggio

Prima di lavare la motocicletta, ricordare che è indispensabile assicurarsi che l'acqua non contamini i complessivi indicati qui di seguito:

- Apertura posteriore della marmitta: raccomandiamo di coprirla con sacchetti di plastica tenuti fermi da una paio di elastici.
- Leve della frizione e dei freni, quadro interruttori sul manubrio: coprirli come detto qui sopra.
- Interruttore dell'accensione: applicare un pezzetto di nastro adesivo sulla fessura della chiave.
- Prese del filtro dell'aria: chiuderle con nastro adesivo.

### Punti importanti

Evitare di spruzzare acqua sotto pressione accanto ai punti indicati qui di seguito:


- Strumenti
- Cilindri maestro freni e frizione; pinze freno.
- Sotto il serbatoio carburante. Se l'acqua entra nelle bobine dell'accensione o nei cappucci delle candele, la scintilla passa attraverso l'acqua e si perde a massa. In questo caso la motocicletta non può essere avviato; occorrerà pertanto asciugare i componenti dell'accensione.
- Catena di trasmissione e teste delle sospensioni.



**ATTENZIONE: Non raccomandiamo l'impiego di stazioni di lavaggio con getti ad alta pressione. L'acqua può infiltrarsi nei cuscinetti e in altri componenti provocando rapida usura in seguito alla formazione di ruggine e corrosione. Alcuni sapone supercalcalini lasciano residui o causano macchie.**

## Dopo il lavaggio

- Staccare le buste in plastica e il nastro adesivo; pulire le prese del filtro dell'aria.
- Lubrificare i perni, i bulloni e i dadi.
- Controllare il funzionamento dei freni prima di riportare la motocicletta su strada.
- Avviare il motore e lasciarlo funzionare per cinque minuti. Assicurarsi che vi sia una ventilazione sufficiente per le esalazioni dallo scarico.



**AVVISO IMPORTANTE:** Non lubrificare o lucidare mai i dischi freno! Si può avere perdita della forza frenante e pertanto seri rischi di incidenti. I dischi vanno puliti impiegando esclusivamente un solvente privo di olio.

## Parti o pezzi in alluminio non verniciati

- Componenti quali le leve e frizione, i basamenti, la testata, i coperchi del motore, i pedali e le route vanno tutti puliti come prescritto per assicurarne l'aspetto sempre perfetto.
- Usare un prodotto per la pulizia dell'alluminio dal marchio registrato che non contenga sostanze abrasive o caustiche.
- Pulire regolarmente le parti in alluminio, ed in modo particolare dopo l'uso della moto in condizioni atmosferiche inclementi, i suoi componenti in alluminio dovranno essere lavati a mano e poi accuratamente asciugati.
- Pretese di risarcimenti per danni o difetti riscontrati durante il periodo di garanzia causati, od altrimenti ascrivibili ad una manutenzione inadeguata od insufficiente non verranno accolte o accettate.

### **Pulizia del sistema di scarico e altri parti cromate:**

Le parti cromate della motocicletta vanno pulite ad intervalli regolari per mantenerle sempre in condizioni perfette.

#### **NOTA:**

- **Il sistema di scarico deve essere freddo per evitare che l'acqua provochi macchie.**

### **Lavaggio**

- Preparare una soluzione di acqua e sapone neutro. Non impiegare sapone ad alto contenuto alcalino (prodotto impiegato tipicamente nelle stazioni di lavaggio), poiché lascia forti residui.
- Lavare i componenti cromati e il sistema di scarico impiegando uno straccio soffice. Non impiegare mai paglietta di ferro o prodotti abrasivi, poiché questi possono danneggiare la cromatura.
- Sciacquare scrupolosamente il sistema dello scarico.
- Assicurarsi che l'acqua e il sapone non entrino nelle marmitte.

### **Come asciugare la motocicletta**

- Dopo il lavaggio, asciugare perfettamente il sistema di scarico con uno straccio soffice. Non fare funzionare il motore per asciugare lo scarico, poiché il calore prodotto causa macchie.

### **Protezione**

- Quando il sistema è asciutto, procedere alla sua pulizia impiegando un prodotto di marca simile a quello utilizzabile per le aree verniciate.
- Prodotti a base di silicone, quali il WD 40, causa perdita di colore sulle parti cromate, pertanto non sono mai raccomandati. Lo stesso vale per i prodotti abrasivi, quale il Solvol Autosol, che danneggiano il sistema e ne deteriorano l'estetica.
- Raccomandiamo di applicare una protezione idonea al sistema per proteggerlo come prescritto e per mantenerlo sempre perfetto!

## Preparazione per il parcheggio

- Pulire con attenzione l'intera motocicletta.
- Prosciugare il serbatoio carburante impiegando taniche sigillabili. Prosciugare anche i carburatori svitando la vite di scarico del pozzetto del galleggiante. (Il carburante può scomporsi con il passar del tempo e intasare i carburatori).



**AVVISO IMPORTANTE: La benzina è superinfiammabile e può essere esplosiva in condizioni particolari. SPEGNERE l'accensione. Non fumare. Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e che non vi siano fonti di fiamme o scintille, compresi semprevivo.**

- Staccare le candele ed immettere alcune gocce (5 ml.) di olio motore nei cilindri. Premere l'interruttore del motorino d'avviamento per un paio di secondi in modo che l'olio possa ricoprire le pareti dei cilindri. Rimontare le candele.

- Ridurre la pressione dei pneumatici di circa il 20%.
- Piazzare la motocicletta su una scatola o cavalletto in modo che entrambe le ruote siano staccate dal suolo. (Se ciò non fosse possibile, piazzare un paio di assi sotto le ruote per evitare che l'umidità attacchi i pneumatici).
- Spruzzare olio su tutte le superfici metalliche non verniciate, in modo da evitare la formazione di ruggine. Fare attenzione affinché l'olio non venga in contatto con le parti in gomma, i dischi freno e le pinze dei freni.
- Lubrificare la catena della trasmissione e tutti i cavi.
- Staccare la batteria e conservarla in luogo semibuio: scegliere un'area che non sia soggetta ad umidità o temperature sotto zero. Durante la messa a riposo della motocicletta, la batteria va ricaricata leggermente (1 ampères o meno) una volta al mese. Assicurarsi che la batteria sia ben carica durante i mesi invernali, per evitare che l'elettrolita si congeli e spezzi la carcassa. Più la batteria è scarica e più facilmente si congela.

- Fissare un paio di sacchetti in plastica sui tubi di scarico per impedire l'ingresso di umidità.
- Coprire l'intera motocicletta con un telone idoneo.

#### **Prima di riportare la motocicletta su strada:**

- Controllare il livello dell'elettrolita nella batteria e, se necessario, ricaricare la batteria. Montare la batteria come detto nella sezione della manutenzione.
- Rifornire il serbatoio carburante.
- Sostituire l'olio motore e il filtro.
- Controllare tutti i punti elencati nella sezione Controlli Giornalieri di Sicurezza.
- Lubrificare tutti i perni, i dadi e i bulloni.
- Togliere le candele prima di avviare il motore.
- Abbassare il cavalletto. In questo modo si isola l'accensione e si evitano scintille che potrebbero danneggiare il sistema dell'accensione.
- Avviare il motore con il motorino d'avviamento tre o quattro volte, finché la spia della pressione dell'olio non si è spenta.
- Rimontare le candele ed avviare il motore.
- Controllare i freni e il loro funzionamento.



**Indice**

Etichette di avviso .....	Pagina 108
Ubicazione componenti .....	Pagina 110
Numeri di serie .....	Pagina 113
Specifiche .....	Pagina 114
Indice generale .....	Pagina 122



### Ubicazione delle etichette importanti

Le etichette evidenziate in queste pagine sottolineano le informazioni contenute nel Manualetto. Prima di guidare la motocicletta, assicurarsi di leggere attentamente il Manualetto rispettando tutte le informazioni importanti alle quali fanno riferimento queste etichette.

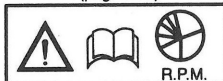
#### Sistema di Raffreddamento

(pagina 53)



#### Rodaggio

(pagina 20)



#### Benzina senza Piombo

(pagina 11)



**Amianto**  
(introduzione v)



**Nessun Passeggero**  
(pagina viii e 38)

**Posizione marce**  
(pagina 24)



**Catena trasmissione**  
(pagina 68)

	<b>DAILY SAFETY CHECKS</b>
	TÄGLICHE SICHERHEITSKONTROLLEN CONTROLES DE SECURITE QUOTIDIENS CHEQUEOS DE SEGURIDAD DIARIOS VERIFICAÇÕES DIÁRIAS DE SEGURANÇA VERIFICHE GIORNALIERE DI SICUREZZA DAGELIJSKE VEILIGHEIDSINSPECTIES
	

(pagina 21-22)

## Batteria




(pagina 92)

		
---	---	---

## Casco

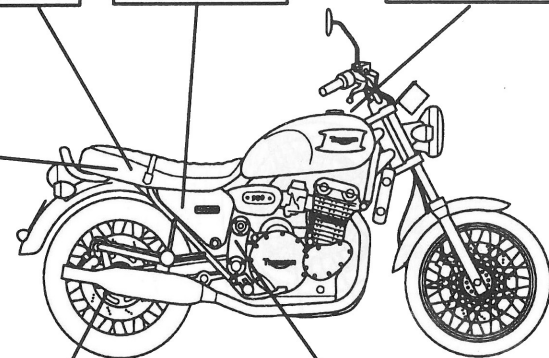
(introduzione x)

		
---	--	---

		
--	---	---

## Pres a aria

(pagina 60)



		
---	---	---

## Pneumatici

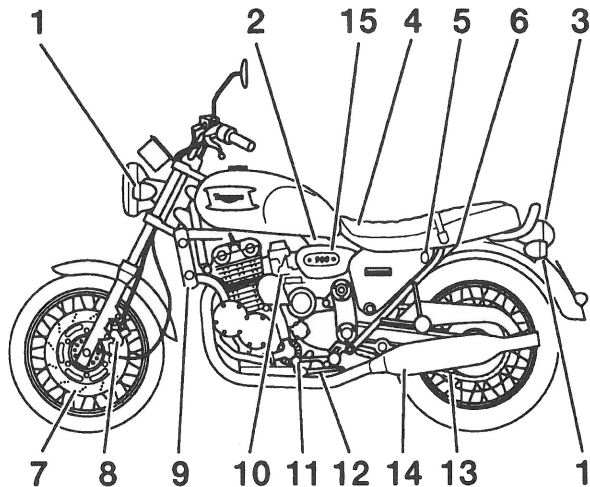
(pagina 88)

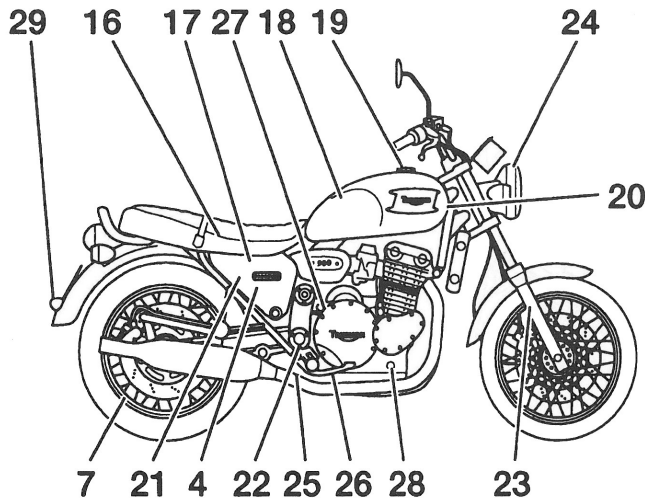
		
---	---	--

## Olio Motore

(pagina 48)

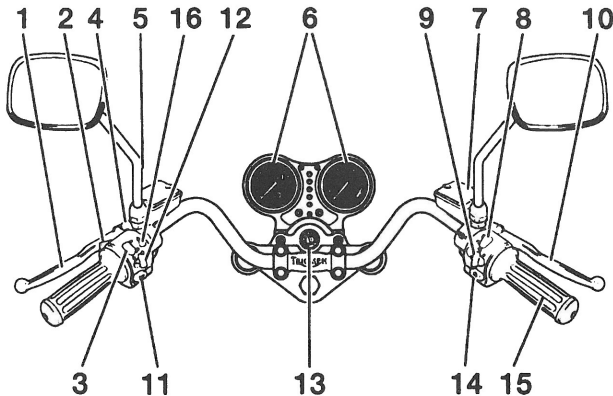
1. Indicatori
2. Rubinetto del carburante
3. Fanalini coda/luci freno
4. Scatola portafusibili
5. Serratura del sedile
6. Fissaggio casco
7. Disco freni
8. Pinza freno
9. Radiatore
10. Vite regolazione del minimo
11. Pedale comando cambio
12. Cavalletto
13. Catena
14. Silenziatore dello scarico
15. Filtro dell'aria

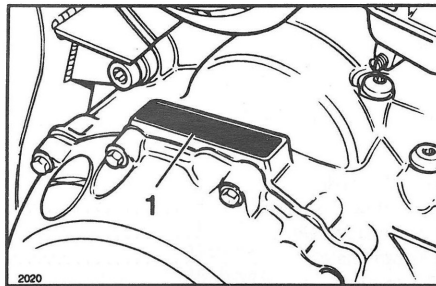
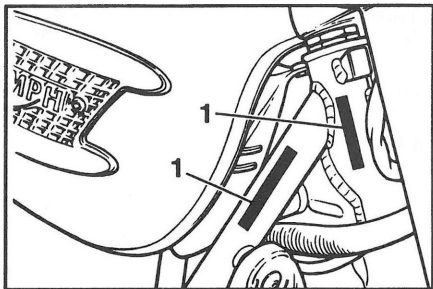




- 16. Borsattrezzi
- 17. Batteria
- 18. Serbatoio carburante
- 19. Tappo del serbatoio carburante
- 20. Serbatoio d'espansione del liquido di raffreddamento
- 21. Serbatoio liquido freni (posteriore)
- 22. Interruttore luce freno posteriore
- 23. Forcella anteriore
- 24. Proiettori
- 25. Ammortizzatore posteriore
- 26. Pedale freni posteriori
- 27. Tappo rifornimento olio
- 28. Vetro-spia livello dell'olio
- 29. Luce targa

1. Leva della frizione
2. Pulsante sorpasso
3. Commutatore proiettore
4. Levetta dello starter
5. Serbatoio del liquido della frizione
6. Strumenti
7. Serbatoio del liquido freni (posteriore)
8. Interruttore arresto motore
9. Interruttore proiettore
10. Leva freni anteriori
11. Pulsante avvisatori acustici
12. Interruttore indicatori
13. Interruttore accensione/bloccasterzo
14. Pulsante avviamento
15. Manopola del gas
16. Interruttore avvisatori di pericolo





## 1. Numero VIN

### Numero di Identificazione Veicolo (V.I.N.)

Il numero è stampigliato sul lato destro della testa dello sterzo e su una piastrina sulla crociera sul lato destro del telaio.

## 1. Numero motore

### Numero di serie del motore

È stampigliato sul lato destro del motore, sopra il coperchio della frizione.

**PRESTAZIONI**

Potenza massima .....

Coppia massima .....

**THUNDERBIRD**70 PS  
a 8000 giri/minuto  
72 Nm  
a 4800 giri/minuto**ADVENTURER**70 PS  
a 8000 giri/minuto  
72 Nm  
a 4800 giri/minuto**DIMENSIONI**

Lunghezza fuori tutto .....

Larghezza totale .....

Altezza totale .....

Passo ruote .....

Altezza sedile .....

Peso a secco .....

Carico massimo .....

(guidatore, passeggero, bagaglio ed accessori)

2250 mm.

860 mm.

1150 mm.

1580 mm.

750 mm.

220 kg.

181 kg.

2170 mm.

750 mm.

1290 mm.

1580 mm.

750 mm.

225 kg.

181 kg.

**MOTORE**

Tipo .....

Cilindrata .....

Alesaggio x corsa .....

Rapporto di compressione .....

Numerazione cilindri .....

Sequenza .....

Ordine d'accensione .....

Sistema d'avviamento .....

3 cilindri in linea

885 c.c.

76 x 65 mm.

10,0 : 1

da sinistra a destra

1-2-3

1-2-3

Motorino elettrico

3 cilindri in linea

885 c.c.

76 x 65 mm.

10,0 : 1

da sinistra a destra

1-2-3

1-2-3

Motorino elettrico



## THUNDERBIRD SPORT

**PRESTAZIONI**

Potenza massima .....	
Coppia massima .....	

83.0 PS
a 8500 giri/minuto
76.0 Nm
a 6500 giri/minuto

**DIMENSIONI**

Lunghezza fuori tutto .....	
Larghezza totale .....	
Altezza totale .....	
Passo ruote .....	
Altezza sedile .....	
Peso a secco .....	
Carico massimo .....	
(guidatore, passeggero, bagaglio ed accessori)	

2250 mm.
860 mm.
1150 mm.
1580 mm.
750 mm.
224 kg.
200 kg.

**MOTORE**

Tipo .....	
Cilindrata .....	
Alesaggio x corsa .....	
Rapporto di compressione .....	
Numerazione cilindri .....	
Sequenza .....	
Ordine d'accensione .....	
Sistema d'avviamento .....	

3 cilindri in linea
885 c.c.
76 x 65 mm.
10,0 : 1
da sinistra a destra
1-2-3
1-2-3
Motorino elettrico

**THUNDERBIRD, THUNDERBIRD SPORT  
E ADVENTURER**
**LUBRIFICAZIONE**

Sistema di lubrificazione .....	Forzata (coppa serbatoio)
Olio motore .....	Olio per motociclette sintetico o semisintetico conforme alla specifica API/SG 4,00 litri
Capacità olio motore .....	
(filtro compreso, rifornimento)	

**SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO**

Tipo liquido di raffreddamento .....	Antigelo Mobil
Rapporto della miscela .....	50/50%
Capacità liquido di raffreddamento .....	2,8 litri
Apertura del termostato .....	ad 83°C

**CARBURAZIONE**

Tipo carburatore .....	3 x Keihin CVK 36 mm
------------------------	-------------------------

**CARBURANTE**

Tipo .....	Senza piombo (95 RON)
Capacità serbatoio .....	15 litri
(riserva compresa)	
Capacità riserva .....	4 litri

## THUNDERBIRD, THUNDERBIRD SPORT E ADVENTURER

### ACCENSIONE

Sistema dell'accensione .....	Digital Electronic
Messa in fase dell'accensione .....	5° PPMS
	a 1000 giri/minuto
Anticipata elettronicamente .....	30° PPMS
	a 6500 giri/minuto
Limitatore elettronico giri .....	8750 giri/minuto
Candele .....	NGK DPR 9EA-9
Distanza tra gli elettrodi .....	0,8-0,9 mm.

### TRASMISSIONE

Tipo trasmissione .....	5 rapporti (6 rapporti Sport), presa continua
Tipo frizione .....	A serbatoio, multidisco
Trasmissione primaria .....	Ingranaggio
Trasmissione finale .....	Catena Regina 136 ORP
	114 maglie, senza fine
Rapporto trasmissione primaria .....	1,75 (105/60)
Rapporto trasmissione finale .....	2,5 (43/17)
Rapporto ingranaggi: 1a .....	2,733 (41/1)
2a .....	1,947 (37/19)
3a .....	1,545 (34/22)
4a .....	1,291 (31/24)
5a .....	1,154 (30/26)
6a (Sport) .....	1,074 (29/27)

## PNEUMATICI THUNDERBIRD E ADVENTURER

	Costruttore/tipo	Pressioni raccomandate
Opzione 1 Anteriore .....	Avon AV27 110/80 R18 58H	2,5 kg/cm.q.
Posteriore .....	Avon Elan II RL 30 160/80 R16 75H	2,9 kg/cm.q.
Opzione 2 Anteriore .....	Michelin A89X 110/80 ZR 18	2,5 kg/cm.q.
Posteriore .....	Michelin M89X 160/80 ZR 16	2,9 kg/cm.q.



**AVVISO IMPORTANTE:** Impiegare le opzioni raccomandate di pneumatico e le pressioni indicate rispettando le combinazioni riportate in tabella. Non mescolare pneumatici di altri costruttori.

**Coppie di serraggio**

Bullone del filtro dell'olio .....	18 Nm
Tappo di scarico della coppa .....	28 Nm
Candele .....	18 Nm
Bullone del perno della ruota posteriore .....	85 Nm

**Liquidi e lubrificanti**

Olio per motociclette sintetico o semisintetico conforme alla specifica API/SG quale .....	Mobil 1 Racing 4T 15W/50
oppure .....	Mobil Super XHP 10W/40
Liquido freni e frizione .....	Mobil Universal Brake and Clutch Fluid DOT 4
Liquido di raffreddamento .....	Mobil Antifreeze
Cuscinetti e perni .....	Mobil Grease HP 222
Catena della trasmissione .....	Mobil Chain Spray
oppure .....	Mobilube HD 80

Alineamento delle ruote, .....	73	Come frenare, .....	28
Amianto, .....	v	Contagiri, .....	3
Arresto motore, .....	24	Controllo dello sterzo, .....	80
Avviamento motore, .....	24	Cuscinetti delle ruote e ruote, .....	81
Batteria, .....	92	Dispositivo dell'antifurto, .....	61
Controllo del livello dell'elettrolita nella batteria, .....	94	Distacco dei carter laterali, .....	46
Distacco della batteria, .....	93	Filtro dell'aria, .....	60
Montaggio della batteria, .....	95	Fissaggio del casco, .....	18
Borsattrezzi, .....	18	Freni, .....	75
Candele, .....	57	Controllo del livello del liquido freni, .....	76
Distacco delle candele, .....	58	Controllo dell'usura dei freni, .....	75
Manutenzione, .....	57	Freni anteriori e posteriori, .....	79
Carburatore, .....	66	Liquido per freni a disco, .....	75
Regolazioni, .....	66	Frizione, .....	67
Catena della trasmissione, .....	68	Controllo del livello del liquido, .....	67
Controllo del gioco normale della catena, .....	68	Funzionamento ad alta velocità, .....	33
Controllo dell'usura, .....	70	Funzionamento Sicuro, .....	21
Lubrificazione, .....	73	Fusibili, .....	99
Regolazione del lasco della catena, .....	69	Diagnosi dei fusibili, .....	100
Cavelletto, .....	14, 15, 16	Gioco valvole, .....	60

Impiego del cambio, .....	27	Partenza, .....	26
Indicatore della velocita', .....	3	Pneumatico, .....	88
Informazione generali, .....	1	Proiettore, .....	96
Interruttore dei proiettor, .....	9	Regolazione dei fanali, .....	97
Interruttori, .....	8	Sostituzione della lampadina del fanale, .....	98
Introduzione, .....	i	Pulizia, .....	101
Levetta dello starter, .....	64	Rodaggio, .....	20
Ispezione, .....	64	Sistema alimentazione carburante, ...	10
Regolazione, .....	65	Caratteristiche del carburante, ....	11
Manopola dell'acceleratore, .....	62	Numero Ottani, .....	11
Ispezione, .....	62	Rubinetto del carburante, .....	12
Manualetto, .....	18	Serbatoio carburante, .....	11
Manutenzioni e regolazioni, .....	41	Sistema alimentazione carburante, ....	101
Numero motore, .....	113	Sistema di raffreddamento, .....	53
Numero VIN, .....	113	Controllo del livello del liquido di raffreddamento, .....	54
Olio motore, .....	48	Manicotti del radiatore, .....	56
Sostituzione dell'olio e del filtro, ....	50	Radiatore e ventola di raffreddamento, 56	
Parcheggio, .....	31	Sostituzione del liquido di raffreddamento, .....	56
Parcheggio a lungo termine, .....	105	Sospensione anteriore, .....	82

---

Sospensione posteriore, .....	86
Specifiche, .....	114, 115
Spie, .....	4
Strumenti, .....	2
Tabela per la manutenzioni periodica, ...	43
Ubicazione delle etichette importanti, ..	108



Triumph Motorcycles Limited.  
Jacknell Road,  
Hinckley,  
Leicestershire, LE10 3BS  
England